



Couleurs d'Alsace

VACANCES À VIVRE DANS LA RÉGION DE SÉLESTAT-HAUT-KœNIGSBOURG

SÉLESTAT-HAUT-KœNIGSBOURG

Intensément

Mit allen Sinnen

DÉCOUVERTE

Au bonheur des familles

Ein Paradies für Familien

HISTOIRE

Le Moyen Âge
n'a pas pris une ride

Lebendiges Mittelalter



Sélestat  TOURISME
Haut-Kœnigsbourg

www.selestat-haut-koenigsbourg.com

Légende • Zeichenerklärung / Key

-  **Wifi gratuit** • Wlan frei / Free wifi access
-  **Animaux admis** • Tiere kostenfrei / Pets free of charge
-  **Parking privé** • Privatparkplatz / Private carpark
-  **Chèque vacances**
-  **Restaurant sur place** • Snack Vor-Ort / Snack on site
-  **Terrasse** • Terrasse / Terrace
-  **Climatisation** • Klimaanlage / Air-conditionned
-  **Toilette** • Toilette / Toilet
-  **Avantage carte hôtes** • Vorteile «Carte d'hôtes» / Benefit «Carte d'hôtes»
-  **Ticket Restaurant**
-  **Aire de jeux** • Kinderspielplatz / Children's playground
-  **Vigneron indépendant** • Selbständige Elsasser Winzer / Independent Winegrower
-  **Allemand parlé** • Deutsch gesprochen / German spoken
-  **Anglais parlé** • Englisch gesprochen / English spoken
-  **Label «Vignobles & Découvertes»** • Markenzeichen «Vignoble & Découvertes» / «Vignobles & découvertes» label
-  **Marque Qualité Tourisme™** • Nationales Qualitätszeichen / National Quality brand www.qualite-tourisme.gouv.fr
-  **Nombre de cocotte obtenue par l'établissement** • Einstufung Logis / Classification Logis
-  **Maitre restaurateur** • Titel „Maitre-Restaurateur“ / Title of “Maitre-Restaurateur”
-  **Table distinguée** • Markenzeichen Logis de France - Einstufung / Label Logis de France - Classification
-  **Vins issus de raisins de l'agriculture biologique** • Weine hergestellt aus Trauben des ökologischen Weinbaus / wines produced with grapes of biological agriculture
-  **Dégustation gratuite pour individuels** • Weinprobe für Privatpersonen / Wine-tasting for individuals
-  **Visite individuelle sur RDV** • Weinkellerbesichtigung auf Vereinbarung für Privatpersonen / visit of the cellar by appointment for individuals
-  **Visite pour individuel** • Weinkellerbesichtigung für Privatpersonen / visit of the cellar for individuals Wine-tasting for individuals

Label tourisme et handicap

Etablissement accessible aux personnes handicapées •

Ausgerüstete Betriebe für.../ Establishment accessible to the...

-  **Moteur** • Für Körperbehinderte / physically disabled
-  **Handicapées mentales** • Für Geistesbehinderte / mentally disabled
-  **Handicapées visuelles** • Für Sehbehinderte / visually disabled
-  **Handicapées auditives** • Für Hörbehinderte / people with hearing impediments

Sommaire

SÉLESTAT

PARCOURS UNIQUES

- 4 Découvrir la ville sous des angles insolites

EINMALIGE STADTSPAZIERGÄNGE

Die Stadt einmal anders entdecken

HAUT-KÖNIGSBOURG

CHEF-D'ŒUVRE À VIVRE

- 10 Remonter 900 ans d'histoire dans un joyau médiéval

LEBENDIGES MEISTERWERK

In authentischer Mittelalterkulisse

900 Jahre in die Vergangenheit reisen

VIGNOBLE

LA ROUTE SANS LA ROUTINE

- 14 Partager la «folle» journée du Slow up

WEINBERGE - DIE WEINSTRASSE

EINMAL ANDERS - Gemeinsam den

„abgefahrenen“ Slow-Up genießen

FORÊT DU RIED

PROMENADE À SENSATIONS

- 22 Explorer la jungle en plein cœur de l'Alsace

RIEDWALD - SPAZIERGANG FÜR DIE SINNE

AU BONHEUR DES FAMILLES

DANSE AVEC LES RAPACES

Devenir fauconnier d'un jour

- 30 *EIN PARADIES FÜR FAMILIEN*

ATEMBERAUBENDE GREIFVÖGEL

Falkner sein für einen Tag

ÉVEIL DES SENS

RENDEZ-VOUS GOURMANDS

Dénicher les trésors et savoirs-faire du terroir

- 34 *INSPIRATION FÜR DIE SINNE*

RENDEZVOUS FÜR FEINSCHMECKER

Die kulinarischen Schätze und Traditionen des Terroirs entdecken

SORTIR, BOUGER, VIBRER

MUSIQUE AU CŒUR

- 46 Écouter Bach et Mozart dans un lieu magique

AUSGEHEN, BEWEGEN, EINTAUCHEN

BERAUSCHENDE KLÄNGE

In magischem Ambiente Bach und Mozart lauschen

PLEIN LA VUE

- 52 DE SOMMET EN SOMMET

Plus haut, plus beau

SO WEIT DAS AUGE REICHT

VON GIPFEL ZU GIPFEL

Je höher, desto schöner



INFORMATION, CONSEIL, RÉSERVATION

Une équipe à votre écoute

EIN TEAM FÜR ALLE FÄLLE

Pour faire le « grand tour » de la région de Sélestat Haut-Koenigsbourg, rien de tel qu'un détour par nos services. Nous vous ferons partager notre enthousiasme pour cette région : son patrimoine, ses vignes, ses panoramas, ses bonnes adresses et tant d'expériences à vivre. Dans cette brochure, vous trouverez également des informations et de

NOTRE
ENGAGEMENTOFFICE
DE TOURISME
CLASSÉ

nombreux conseils : du prestigieux château du Haut-Koenigsbourg jusqu'à l'étonnante Forêt de l'Ille*Wald en passant par la richesse historique de Sélestat et les paysages du vignoble. Vous pourrez alors constater par vous-même comme il est facile de tomber amoureux de cette destination. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la découvrir.

*Sie möchten die Region Sélestat – Hohkönigsburg erkunden? Dann kommen Sie bei uns im Fremdenverkehrsamt Sélestat vorbei und lassen Sie sich von unserer Begeisterung für die Region anstecken. Denn diese hat viel zu bieten: Kulturerbe, Weinberge, herrliche Ausblicke, erstklassige Hotels und Restaurants und unzählige neue Erfahrungen! In vorliegender Broschüre haben wir praktische Informationen und zahlreiche Tipps für Sie zusammengestellt – von der beeindruckenden Hohkönigsburg über das reiche historische Erbe Sélestats und die Weinlandschaften bis hin zur erstaunlichen Naturlandschaft Ill*Wald. Wir sind sicher: Auch Sie werden sich in diese Gegend verlieben! Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei Ihrer Entdeckungstour durch die Region Sélestat – Hohkönigsburg!*

www.selestat-haut-koenigsbourg.com
[f selestat.tourisme.Alsace](https://www.facebook.com/selestat.tourisme.Alsace)

+33 (0)3 88 58 87 20



PARCOURS UNIQUES Découvrir la ville sous des angles insolites

EINMALIGE STADTSPAZIERGÄNGE • DIE STADT EINMAL ANDERS ENTDECKEN





HISTORIQUE, VIVANTE ET FOISSONNANTE, SÉLESTAT ABRITE DE VÉRITABLES TRÉSORS. RÉPUTÉE POUR SON PATRIMOINE BÂTI EXCEPTIONNEL, LA VILLE VOUS PROMET UNE RENCONTRE ENTRE LÉGENDE ET HISTOIRE. AU DÉTOUR DES RUELLES OU EN HAUT D'UNE TOUR, DE NUIT OU DE JOUR, DÉCOUVREZ LES MULTIPLES FACETTES DE SÉLESTAT AU FIL DE PARCOURS INÉDITS.

Sélestat, das historische, lebendige und quirlige Zentrum der Region, birgt zahlreiche Schätze. Das aussergewöhnliche Architekturerbe der Stadt verspricht eine spannende Begegnung mit der Welt der Legenden und der Geschichte. Ob beim Gang durch die Gassen oder hoch oben von einem Turm, ob bei Tag oder Nacht – entdecken Sie den Facettenreichtum Sélestats aus ganz neuen Perspektiven.



Chaque ruelle est un voyage dans le temps

Au détour des rues et des monuments, le passé historique de Sélestat, jadis foyer de l'humanisme rhénan, se conjugue avec un patrimoine urbain et contemporain. Dans le centre médiéval ou au sommet de la Tour de l'Église Saint-Georges et de la Tour Neuve, la ville se dévoile sous tous les angles. L'histoire se lit à travers la gastronomie ou sur les façades des maisons colorées. Ne manquez pas non plus de flâner dans les rues animées le jour du grand marché hebdomadaire, l'un des plus importants d'Alsace, ou de faire une pause délicieuse à la Maison du Pain d'Alsace. Sélestat donne aussi à voir une riche collection d'œuvres contemporaines qui composent le paysage patrimonial de la cité.



Tour de l'Horloge

© C. Dumoulin

JEDE GASSE EINE ZEITREISE • An jeder Straßenecke erinnern Spuren der Vergangenheit und Denkmäler an die Geschichte der einstigen Hochburg des rheinischen Humanismus und gehen mit der zeitgenössischen Urbanität eine interessante Verbindung ein. Im mittelalterlichen Stadtkern, auf dem Turm von St. Georg oder dem Neuen Turm – die Stadt enthüllt ihre Schönheit aus allen Blickwinkeln. Die Geschichte hat überall ihre Spuren hinterlassen: in der Gastronomie genauso wie auf den bunten Fassaden der Häuser. Schlendern Sie über den belebten Wochenmarkt (einer der größten im Elsass), legen Sie in der Maison du Pain d'Alsace eine kulinarische Pause ein oder entdecken Sie im architektonischen Ensemble der Stadt die zahlreichen zeitgenössischen Bauwerke.



Sélestat par Céline

Promeneuse,
dénicheuse,
défricheuse :

Céline Seyller conjugue les qualificatifs et sait mieux que personne raconter sa ville.

« J'aime partager mes coups de cœur avec les visiteurs. Il existe à Sélestat des dizaines d'endroits peu connus, pittoresques et dépayés. » Le départ a lieu devant la médiathèque, sur le front culturel de l'III. Cap ensuite vers le centre historique pour un parcours de deux heures, entre vieilles maisons et chaussées pavées. Pour cette passionnée de gastronomie alsacienne, les balades ressemblent à un grand livre de recettes. « La Maison du Pain, les anciennes corporations, les vitrines des magasins sont autant d'occasions d'explorer et de déguster la cuisine régionale. »

SÉLESTAT MIT CÉLINE • Stadstreiferin, Schatzsucherin, Spurenleserin: Céline Seyller hat viele Talente und kann mehr Geschichten über Sélestat erzählen als jeder andere. „Mir macht es Freude, Besuchern meine Lieblingsseen zu zeigen. In Sélestat gibt es Dutzende malerische und spannende Orte, die kaum bekannt sind.“ Treffpunkt für die Stadtpaziergänge mit Céline ist vor der Mediathek, am Front Culturel de l'III. Zunächst erobert die Gruppe in einem zweistündigen Rundgang das historische Stadtzentrum mit seinen alten Häusern und gepflasterten Gassen. Céline's Leidenschaft für die elsässische Gastronomie drückt ihren Stadtführungen ihren Stempel auf: „Die Maison du Pain, die ehemaligen Zünfte, die Auslagen der Geschäfte bieten unzählige Gelegenheiten, die regionale Küche zu entdecken.“
www.greeters-selestat.com

Dans les pas du géant Sletto

En sillonnant la ville, impossible de passer à côté des pas du géant Sletto, dont la légende raconte qu'il aurait fondé la ville de Sélestat et lui aurait donné son nom. Un parcours de visite vous invite à suivre les traces de cet illustre personnage mais aussi d'en savoir plus sur le lion qui orne les armoiries de la ville.

La brochure du parcours est disponible dans les bureaux de Sélestat Haut-Koenigsbourg Tourisme.

AUF DEN SPUREN DES RIESEN SLETTTO • Beim Spaziergang durch die Stadt stolpert man immer wieder über die charakteristischen Fußabdrücke des Riesen Sletto, welcher der Legende nach die Stadt Sélestat gründete und ihr den Namen gab. Der Rundgang auf Slettos Spuren lädt ein, dieser illustren Figur durch die Stadt zu folgen und dabei auch mehr über den Löwen zu erfahren, der das Stadtwappen schmückt. Das Faltblatt zum Rundgang ist im Fremdenverkehrsamt Sélestat – Hohkönigsburg erhältlich.

Labellisée Ville d'Art et d'Histoire

Sélestat a obtenu le très convoité label « Ville d'Art et d'Histoire ». La ville compte 34 monuments protégés et un centre historique classé. Sélestat est ainsi la 3^{ème} ville la plus riche d'Alsace en terme de patrimoine bâti. Son fleuron, la célèbre Bibliothèque Humaniste, rouvrira ses portes en juillet 2018.

STADT DER KUNST UND DER GESCHICHTE • Die Stadt Sélestat ist Trägerin des begehrten Labels „Stadt der Kunst und der Geschichte“. Insgesamt zählt sie 34 geschützte Denkmäler und ein historisches Stadtzentrum. Damit belegt Sélestat in Bezug auf das architektonische Erbe unter den elsässischen Städten den dritten Rang. Die berühmte Humanistenbibliothek, Aushängeschild der Stadt, öffnet im Juli 2018 wieder ihre Pforten.



Le quartier du château



Rue de l'Eglise
Eglise Saint Georges
67730 Châteauneuf
03 88 82 02 74
mairie@chateauneuf.fr
www.mairie-chateauneuf.fr

Ce circuit, mis en place en 2010, est composé de 9 panneaux thématiques qui proposent une lecture in-situ des vestiges encore visibles à l'intérieur du quartier et le long des remparts. Les résultats des fouilles y sont progressivement intégrés, à mesure de l'avancement des recherches.

Durée : 45 min
Nombre de km : 1
Niveau : Tout public

Sentier des Murailles et des Vignes - Châteauneuf



Rue de l'Eglise
Eglise Saint Georges
67730 Châteauneuf
03 88 82 02 74
mairie@chateauneuf.fr
www.mairie-chateauneuf.fr

Châteauneuf et ses remparts: ce patrimoine exceptionnel est placé au cœur du sentier. Les enceintes intérieures et extérieures, la Tour des Sorcières et l'Eglise St-Georges dessinent le point de départ des sentiers.

Durée : 2h
Nombre de km : 2,8
Niveau : Intermédiaire

Sentier des Murailles et des Vignes - Dieffenthal



rue de l'Eglise
67650 Dieffenthal
03 88 92 49 16
mairie.dieffenthal@evc.net

La pierre, qu'elle ait été travaillée par les glaciers, les Celtes, les Romains ou encore par les vignerons, jalonne ces itinéraires de découverte sous des formes insolites. La pierre et la vigne se côtoient, s'entremêlent, se nourrissent l'une de l'autre.

Durée : 2h
Nombre de km : 2,8
Niveau : Intermédiaire

Sentier de la Goutte d'Eau



Route de Muttersholtz
67600 Ebersheim
03 88 85 72 11

Découverte de l'eau sous ses différentes formes. Quatre panneaux d'interprétation vous permettront de découvrir 4 sites d'intérêts situés en périphérie directe du village : Le Loch, l'Étang de pêche, Les prés irrigués et apporter de l'eau au moulin.

Durée : 1h
Nombre de km : 3,5
Niveau : Tout public

SensoRied - Sentier pieds nus



35 Ehnwihr
Maison de la Nature
67600 Muttersholtz
06 03 78 74 14
ried@sensoried.fr
www.sensoried.fr

Comme vos mains, vos pieds sont sensibles et réceptifs à leur environnement. Alors faites prendre l'air à vos petons et mettez vos sens en éveil pour découvrir le Ried et son histoire. Fermé en cas d'inondations.

Ouverture : mai à septembre
Durée : 1h30
Nombre de km : 1,5
Niveau : Tout public

Sentier de la Belette



Ehnwihr
67600 Muttersholtz
03 88 85 11 30

Sentier de découverte franchissant l'ancienne voie ferrée, les prairies inondables et la digue des hautes eaux. Non accessible en cas d'inondations.

Durée : 30 min
Nombre de km : 1,9
Niveau : Tout public

Sentier de la Mouette



Sentier de découverte du Ried le long des prairies et de l'Ill. Non accessible en cas d'inondations.

Durée : 45 min

Nombre de km : 2,1

Niveau : Tout public

Ehnwihr
67600 Muttersholtz
03 88 85 11 30

Sentier des Murailles et des Vignes - Scherwiller



Pierres, murets et murailles, châteaux et maisons de vigneron sont autant de témoins de l'histoire qui jalonnent le parcours où le promeneur peut admirer le panorama exceptionnel de la plaine d'Alsace.

Durée : 3h

Nombre de km : 7,8

Niveau : Tout public

Chapelle du Taennelkreuz
67750 Scherwiller
03 88 58 33 33
www.scherwiller.fr

Sentier viticole de Scherwiller



Sentier viticole avec panneaux explicatifs et table d'orientation. Deux boucles possibles, l'une de 6 km et l'autre de 2 km. Vue sur les châteaux de l'Ortenbourg et du Haut-Koenigsbourg. Visite guidée en été avec des viticulteurs du village.

Durée : 2h

Nombre de km : 6

Niveau : Tout public

30 rue de la Mairie
67750 Scherwiller
03 88 58 33 33
mairie@scherwiller.fr
www.scherwiller.fr

Dans les pas du lion et du géant Sletto



24 étapes pour découvrir les sites remarquables de la Ville. Une rencontre entre légende et histoire. Des pas de géant ? Des pattes de lion ? Cela aurait-il un quelconque rapport avec l'histoire de la ville ? Vous ne croyez pas si bien dire.....

Durée : 2h

Nombre de km : 2,8

Niveau : Tout public

10 boulevard Leclerc
67600 Sélestat
03 88 58 87 20
accueil@selestat-haut-koenigsbourg.com
www.selestat-haut-koenigsbourg.com

Sentier L'Ill aux trésors



Le circuit vous emmène sur des pistes cyclables et des routes peu fréquentées, à la découverte des trésors de la campagne environnante, irriguée par l'Ill et son réseau hydrographique. Richesses architecturales et naturelles se succèdent au fil de ce parcours.

Durée : 2h

Nombre de km : 5

Niveau : Tout public

Place du Vieux-Port
67600 Sélestat
03 88 58 85 12
environnement@ville-selestat.fr
www.selestat.fr

Info plus !

Brochures des sentiers disponibles dans les bureaux de Sélestat Haut-Koenigsbourg

GUT ZU WISSEN!

Faltblätter zu den Wandernwegen der Region sind im Fremdenverkehrsamt Sélestat – Hohkönigsburg erhältlich.



VOYAGE DANS LE TEMPS Remonter 900 ans d'histoire dans un joyau médiéval

ZEITREISE • IN AUTHENTISCHER MITTELALTERKULISSE 900 JAHRE IN DIE VERGANGENHEIT REISEN





DU HAUT DE SON ÉPERON ROCHEUX, AU CŒUR D'UN SPLENDEIDE PAYSAGE DE MONTAGNES, LE CHÂTEAU DU HAUT-KËNIGSBURG IMPOSE SA SILHOUETTE MAJESTUEUSE. SA VISITE, COURONNÉE PAR UN PANORAMA GRANDIOSE, VOUS OFFRE UNE PROMENADE À TRAVERS NEUF SIÈCLES D'HISTOIRE, D'ARCHITECTURE ET DE CULTURE.

Im Herzen einer strahlend schönen Berglandschaft erhebt sich auf einem schmalen Felsporn die imposante Silhouette der Hohenkönigsburg. Der Besuch der mittelalterlichen Festung bietet eine Zeitreise durch neun Jahrhunderte Geschichte, Architektur und Kultur. Die Krönung: der atemberaubende Panoramablick.



Sur la trace de personnages hauts en couleurs

Donjon, canons, pont-levis, salle d'armes, moulin, escaliers en colimaçon, cour basse, forge : pousser la porte du château du Haut-Kœnigsbourg, c'est revivre l'épopée médiévale au cœur d'une impressionnante forteresse de montagne. Suivez la trace de personnages hauts en couleurs et remontez 900 ans d'histoire. Marguerite la nourrice, Ameline la sœur du forgeron, Florine l'apothicaire ou encore Franz le tavernier vous content le quotidien d'un château médiéval superbement conservé. Ici, on cuisine sur le feu et l'on dort sur la paille. Enfin des vacances en famille qui changent de l'ordinaire !



© Jean-Luc Stadler - C67

MITTELALTER HAUTNAH • Bergfried, Kanonen, Zugbrücke, Waffenkammer, Mühle, Wendeltreppen, Vorburg, Schmiede: Wer das Tor der beeindruckenden, ausgezeichnet erhaltenen Bergfestung durchschreitet, begibt sich auf eine Zeitreise in das Mittelalter. Folgen Sie den direkt dem Mittelalter entsprungenen Figuren 900 Jahre zurück in die Geschichte. Die Amme Marguerite, Ameline, die Schwester des Schmieds, die Kräuterfrau Florine oder Franz, der Wirt, erzählen vom Leben auf einer mittelalterlichen Burg. Hier kocht man über dem offenen Feuer und schläft auf Stroh. Familienausflug auf die Hohkönigsburg – erfrischend anders!

LE MOYEN ÂGE N'A PAS PRIS UNE RIDE

Édifié à partir du XII^e siècle, le château du Haut-Kœnigsbourg
C'est l'empereur Guillaume II qui a décidé de le restaurer au



© Marc Dossmann-Photo expression

Il était une fois

Ameline

Oh, elle est là ! Habillée de son costume médiéval, vive et souriante, Ameline est plébiscitée par les enfants et les parents.

Il est vrai qu'elle n'a pas son pareil pour partager de manière ludique sa vie quotidienne dans ce château fort de montagne mais également le savoir-faire de son frère Albrecht, forgeron et indispensable compagnon des chevaliers. On se prête au jeu et on se laisse emporter dans une chevauchée au Moyen Âge.

ES WAR EINMAL EIN MÄDCHEN NAMENS AMELINE • Oh, da ist sie ja! Die stets fröhliche und lustige Ameline in ihrem mittelalterlichen Gewand ist bei Groß und Klein beliebt. Sie ist unübertroffen darin, auf spielerische Weise von ihrem Alltag auf der Burg und dem Beruf ihres Bruders Albrecht zu erzählen, der den Rittern als Schmied wertvolle Dienste leistet. Bereit für die Zeitreise ins Mittelalter? Los geht's!

a vu se succéder d'illustres propriétaires.
début du XX^e siècle.

Star de cinéma

Saviez-vous que le château du Haut-Kœnigsbourg inspire le 7^{ème} art ? Son atmosphère si particulière, son architecture comme ses pierres séculaires habillées de neuf fascinent de nombreux réalisateurs. « La Grande Illusion » en 1937 (photo ci-dessous), « Les aventures d'Arsène Lupin » en 1957 et « Agent trouble » en 1987 ont eu pour cadre la célèbre forteresse alsacienne.

EINE BURG ALS FILMSTAR • Wussten Sie, dass die Hohenkönigsburg ein echter Filmstar ist? Das einzigartige Ambiente der Burg, ihre Architektur und jahrhundertealten, restaurierten Mauern faszinieren zahlreiche Regisseure. Die berühmte elsässische Burg diente bereits als Kulisse für die Filme „Die große Illusion“ (1937, s. Foto oben), „Die Abenteuer des Arsène Lupin“ (1957) sowie „Agent trouble – Mord aus Versehen“ (1987).



Entre châteaux et cités fortifiées

La Route des Châteaux d'Alsace et des cités fortifiées est l'itinéraire incontournable à faire en famille ou entre amis. La région de Sélestat - Haut-Kœnigsbourg réunit 3 des 15 sites emblématiques d'Alsace.

VON BURGEN UND BEFESTIGTEN STÄDTEN • Ob mit der Familie oder Freunden – eine Rundfahrt auf der Straße der elsässischen Burgen und befestigten Städte gehört zum Pflichtprogramm jedes Elsassaufenthalts. Drei der 15 emblematischen Reiseziele an dieser touristischen Route liegen in der Region Sélestat – Hohenkönigsburg.



LE
DIMANCHE
4 JUIN

www.slowup-alsace.fr

LA ROUTE SANS LA ROUTINE Partager la « folle » journée du Slow up

DIE WEINSTRASSE EINMAL ANDERS • GEMEINSAM DEN „ABGEFAHRENEN“ SLOW-UP GENIESSEN



© Ch. Fietth

DES VIGNES À PERTE DE VUE, UNE ROUTE QUI SERPENTE AU GRÉ DES COTEAUX, DES VILLAGES ET DES CÉPAGES, DES CHÂTEAUX ET DES DONJONS EN TOILE DE FOND : DE DIEFFENTHAL À ORSCHWILLER, LE VIGNOBLE EST UN VRAI SPECTACLE. ET RIEN NE VAUT UNE JOURNÉE À VÉLO, À PIED OU À ROLLER POUR APPRÉCIER LA BEAUTÉ ET LA DIVERSITÉ DE CES PAYSAGES. BIENVENUE AU SLOW UP, UN PARCOURS DE 31 KILOMÈTRES SANS VOITURE, RICHE EN ANIMATIONS ET EN DÉGUSTATIONS.

Reben soweit das Auge reicht, eine Strasse, die sich an den Berghängen entlang durch Dörfer und Weinanbaugebiete schlängelt, im Hintergrund Burgen und Bergfriede: Die Schönheit der Elsässer Weinberge zwischen Dieffenthal und Orschwiller ist einzigartig. Am besten lässt sich die Vielfalt der Landschaften an der Weinstrasse im Fahrradsattel, zu Fuss oder auf Inlineskates genießen. Am Tag des Slow-Up werden 31 Kilometer der Weinstrasse für den Verkehr gesperrt. Stattdessen auf dem Programm: Unterhaltung und Kulinarisches.



Cinq villages en rouge et blanc pour une destination dégustation

Riesling, Gewurztraminer, Pinot noir, gris ou blanc, Muscat et Sylvaner : Grands Crus et appellations d'origine fleurissent tout au long de la Route des Vins d'Alsace. Une destination dégustation où il fait bon prendre son temps et rencontrer les vignerons qui perpétuent une tradition d'accueil. Simplicité, authenticité et sourire sont au rendez-vous dans les caves des cinq villages de la région de Sélestat – Haut-Koenigsbourg qui jalonnent la Route des Vins : Dieffenthal, Scherwiller, Châtenois, Kintzheim et Orschwiller. Et quand le vignoble révèle ses couleurs dorées et que vient le temps des vendanges (septembre-octobre), la passion de la vigne est partagée par tous, qu'ils soient villageois, visiteurs ou viticulteurs.



Village d'Orschwiller

© Tristan Vuano

FÜNF DÖRFER IM WEINFIEBER: KOSTPROBEN IN ROT UND WEISS • Riesling, Gewürztraminer, Pinot Noir, Pinot Gris und Pinot Blanc, Muskateller und Sylvaner: Grands Crus und Lagen mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung reihen sich an der Weinstraße wie Perlen auf eine Kette. Nehmen Sie sich Zeit, treffen Sie unsere gastfreundlichen Winzer und kosten Sie unsere ausgezeichneten Weine. Dieffenthal, Scherwiller, Châtenois, Kintzheim und Orschwiller: Die Weinkeller dieser fünf an der Weinstraße gelegenen Weindörfer in der Region Sélestat – Hohkönigsbourg überzeugen durch einen natürlichen, authentischen und freundlichen Empfang. Und wenn der Herbst die Blätter bunt färbt, strömen Dorfbewohner, Besucher und Winzer in die Weinberge, um bei der Weinlese (September/Oktober) gemeinsam ihrer Leidenschaft für den Wein zu fröhnen.



Expérience

épicurienne chez

Frey-Sohler



Implantée à Scherwiller depuis six générations, la maison Frey-Sohler

exploite avec succès trois terroirs où se révèle le Riesling et son appellation communale Scherwiller.

Le domaine s'affirme aussi comme un lieu ouvert sur l'extérieur. Recevoir, faire partager un savoir-faire et un art de vivre composent un programme enthousiasmant pour les curieux et les amateurs. « Nous proposons aussi des visites à la carte : dans les vignes ou dans les chais pour une expérience épicurienne » sourit Damien Sohler, viticulteur.

KULINARISCHES ERLEBNIS IM HAUS FREY-SOHLER • Die seit sechs Generationen in Scherwiller ansässige Familie Frey-Sohler bewirtschaftet erfolgreich drei Lagen mit Riesling der Herkunftsbezeichnung AOC Alsace / Scherwiller. Gäste sind auf dem Weingut stets willkommen: Gerne teilt die Familie ihr Wissen und die Elsässer Lebensart mit Neugierigen und Weinliebhabern: „Wir bieten auch maßgeschneiderte Führungen durch die Weinberge oder die Kellereien – für ein kulinarisches Erlebnis der Extraklasse“, so Winzer Damien Sohler lächelnd.

Ce vin, quel bonheur !

Dominées par les belvédères du Haut-Kœnigsbourg, les pentes du Praelatenberg offrent un terroir unique, où le Riesling, le Gewürztraminer, le Muscat et le Pinot gris se développent à la perfection. Cité en 823, le Grand Cru Praelatenberg appartenait aux prélats de l'abbaye d'Ebersmunster. Aujourd'hui propriété des vignerons d'Orschwiller et de Kintzheim, le vin produit est un sommet de finesse et d'élégance.

DIESER WEIN, WELCH GENUSS! Die von den Türmen der Hohkönigsburg überragten Hänge des Praelatenbergs bieten einen einzigartigen Boden für den Weinbau. Riesling, Gewürztraminer, Muskateller und Pinot Gris finden hier ideale Bedingungen. Der Grand Cru Praelatenberg wurde im Jahr 823 erstmals urkundlich erwähnt. Der Weinberg gehörte damals den Prälaten der Abtei von Ebersmunster. Heute ist er im Besitz der Winzer von Orschwiller und Kintzheim und bringt einen an Feinheit und Eleganz kaum zu übertreffenden Tropfen hervor.



© C. Dumoulin

Le village aux 100 lavoirs

Entrer dans Scherwiller, c'est plonger dans l'histoire de ce village aux 100 lavoirs. En été,

ces vestiges reprennent vie dans un spectacle de théâtre de rue. Interprétées en français et en alsacien, les scènes de la vie rurale restituent à merveille le travail des lavandières.

DAS DORF DER 100 WASCHPLÄTZE • Besuchen Sie Scherwiller und tauchen Sie ein in die Geschichte dieses Dorfes der 100 Waschplätze. Im Sommer erwachen diese Relikte der Vergangenheit zum Leben und dienen dem traditionellen Waschweiberfest als Kulisse. Straßentheaterszenen in französischer und elsässischer Sprache stellen die Arbeit der Waschweiber authentisch nach.

Échappées belles dans les vignes

Châtenois, Scherwiller, Dieffenthal : ces trois villages proposent un sentier « Des murailles et des vignes ». Trois itinéraires entre pierres et raisins, histoire et découverte, qui offrent de sublimes panoramas.

Brochure disponible dans les bureaux de Sélestat Haut-Kœnigsbourg Tourisme.

STREIFZUG DURCH DIE WEINBERGE • Die drei Weindörfer Châtenois, Scherwiller und Dieffenthal bieten je einen eigenen Themenpfad rund um Mauern und Weinreben („Des murailles et des vignes“). Neben Steinen und Trauben, Geschichte und Wissenswerten bieten diese Streifzüge durch die Weinberge zahlreiche atemberaubende Aussichten.

Domaine Bernhard-Reibel



20 rue de Lorraine
67730 Châtenois
03 88 82 04 21
bernhard-reibel@wanadoo.fr
www.domaine-bernhard-reibel.fr

Niché au cœur de l'Alsace, au pied du château du Haut-Koenigsbourg, le domaine familial Bernhard & Reibel produit des vins fins, marqués par leurs terroirs et tous certifiés biologiques. Cave moderne et foudres en bois.

Ouverture : Lun-vend 9h-12h et 13h-19h.
Sam 9h-12h et sur rdv. Dim sur rdv

Fermeture hebdo : Samedi après midi, Dimanche



Domaine Gilbert Dontenville



2 route de Kintzheim
67730 Châtenois
03 88 82 03 48
gilbert.dontenville@wanadoo.fr
www.vins-alsace-dontenville.com

Fruit d'une tradition familiale de cinq générations, les vins d'Alsace Dontenville reflètent aujourd'hui la passion d'un homme, la tradition d'une famille et cette terre qui fait notre fierté: le Hahnenberg

Ouverture : Lun-dim 9h-19h sauf mar et sur rdv

Fermeture hebdo : Mardi



Domaine Edelweiss



Route de Scherwiller
67730 Châtenois
03 88 82 13 65
vinsblumstein@sfr.fr
www.vinsblumstein.com

La famille Blumstein vous accueille avec plaisir au sein de son exploitation dynamique. La tradition viticole de la famille Blumstein se perpétue depuis trois générations. Fûts et caves modernes. Riesling appellation Communale 'Scherwiller'

Ouverture : Lun-sam 8h-18h

Fermeture hebdo : Dimanche



Domaine Gerber



21 rue des Goumiers
67730 Châtenois
03 88 92 04 85
gerber.chatenois@wanadoo.fr
www.vins-patriciagerber.fr

Aujourd'hui Patricia est la 3ème génération de cette famille de vignerons et gère le domaine viticole situé à Châtenois en plein cœur de l'Alsace. Elle vous propose tous les cépages alsaciens, crémant, vendanges tardives et sélection de grains nobles issus des vignes et terroirs castinétains.

Ouverture : Lun-sam 9h-12h et 13h30-19h.
Dim sur rdv



Vins d'Alsace Michel Goettelmann



27a rue des Goumiers
67730 Châtenois
03 88 82 12 40
mgoettelmann@wanadoo.fr
www.vins-alsace-michel-goettelmann.fr

Dans un cadre chaleureux et authentique, le Domaine vous accueillera avec plaisir afin de découvrir la gamme des vins d'Alsace. Cave datant de 1991.

Ouverture : Lun-sam 8h-12h et 13h-19h. Dim 9h-12h et 14h-18h



Cave Wolfberger Dambach-La-Ville



39 rue de la Gare
67650 Dambach la Ville
03 88 92 40 03
boutique.dambach@wolfberger.com
www.wolfberger.com

Chaque jour, sur simple réservation, bénéficiez de la présentation 'De la Vigne au verre' et sa dégustation commentée (1h). Goûtez aussi les eaux-de-vie et liqueurs. Fûts de chêne de 1902. Grands Crus

Ouverture : Lun-vend 8h-12h et 14h-18h.
Sam 9h-12h et 14h-18h. Dim et jf 10h-12h et 14h-18h





Sentier Gourmand® de Scherwiller - dimanche 3 septembre 2017

Domaine Yves Amberg



19 rue Fronholz
67680 Epfig
03 88 85 51 28
amberg.yves@wanadoo.fr
www.facebook.com/domaineamberg

Notre domaine a choisi depuis plusieurs années la culture biologique; marginale il y a 15 ans encore, c'est une nécessité pour les générations à venir. Cultiver et élever le vin en harmonie avec la nature sans engrais et produits chimiques de synthèse, sans dés herbants,...voilà notre vraie passion.

Ouverture : Sur rdv
Fermeture hebdo : Dimanche midi, Dimanche après midi, Dimanche soir



Vins Joseph et Jean-Marie Koehly



64 rue du Général de Gaulle
67600 Kintzheim
03 88 82 09 77
jean-marie.koehly@wanadoo.fr
www.vins-koehly.com

Trois générations de viticulteurs, une passion: la vigne. 23 ha de vignes, une cave typique et des techniques novatrices aussi bien en vigne qu'en cave. Grands Crus

Ouverture : Lun-dim 9h-12h et 13h-18h



Cave vinicole d'Orschwiller: Les Faïtières



4 route du Vin
67600 Orschwiller
03 88 92 09 87
cave@cave-orschwiller.fr
www.cave-orschwiller.fr

Le prestigieux terroir du Haut Koenigsbourg confère à nos vins un caractère exceptionnel : nos vignes réparties sur les communes d'Orschwiller, Kintzheim et Saint Hippolyte nous permettent d'offrir à travers nos vins le meilleur des terroirs de ces 3 villages. Grand Cru Praelatenberg

Ouverture : Lun-dim 10h-12h et 14h-18h



Domaine Allimant-Laugner



10 Grand Rue
67600 Orschwiller
03 88 92 06 52
alaugner@terre-net.fr
www.allimant-laugner.com

Le domaine viticole datant de 1724 est situé en plein cœur du vignoble alsacien bordant la pittoresque route des vins, dans un village typique et au pied du remarquable Château du Haut-Koenigsbourg. Grand Cru Praelatenberg

Ouverture : Lun-vend 9h-19h. Sam 9h-18h. Dim 9h-12h sur rdv

Fermeture hebdo : Dimanche après midi



Domaine Claude et Christophe Bléger



23 Grand Rue
67600 Orschwiller
03 88 92 32 56
contact@bleger.fr
www.bleger.fr

La vigne et le vin sont des traditions familiales qui se perpétuent depuis près de quatre siècles chez les Bléger, vigneron de père en fils et filles depuis 1630. Cave datant de 1840. Foudres en bois, fûts modernes et pressoir ancien visible. Grand Cru Praelatenberg

Ouverture : Lun-dim 9h-12h15 et 13h15-19h. Fermé le dim de janv à mars



Domaine Engel Frères



1 rue des vignes
67600 Orschwiller
03 88 92 01 83
vins-engel@wanadoo.fr
www.vins-engel.com

Le Domaine Engel est producteur indépendant depuis 1958. Son domaine situé au pied du Château du Haut-Koenigsbourg s'étend sur différents terroirs, dont le Grand Cru Praelatenberg

Ouverture : Lun-sam 9h-11h30 et 14h-18h

Fermeture hebdo : Dimanche



Domaine Zimmermann



3 Grand Rue
67600 Orschwiller
03 88 92 08 49
contact@zimmermann.fr
www.zimmermann.fr

Le Domaine Zimmermann, propriétaire récoltant, pratiquant la viticulture raisonnée, vous invite à vous rendre dans ses caves et déguster les meilleurs Crus, Grand Cru Praelatenberg, Vendanges Tardives et sélection Grains Nobles

Ouverture : Lun-vend 8h-19h. Sam 8h-18h.
Dim 10h30-18h



Domaine Dussourt



2 rue de Dambach
67750 Scherwiller
03 88 92 10 27
info@domaineDussourt.com
www.domaineDussourt.com

C'est avec plaisir que la famille Dussourt vous fera visiter son domaine, avec des caves datant du 18^e siècle et des foudres grandioses et centenaires. Cave voutée datant de 1790 et fûts remarquables datant de 1873. Riesling appellation Communale 'Scherwiller'

Ouverture : Lun-sam 8h-12h et 13h30-18h30. Dim et jf sur rdv

Fermeture hebdo : Dimanche



Domaine Frey-Sohler



72 rue de l'Ortenbourg
67750 Scherwiller
03 88 92 10 13
contact@frey-sohler.fr
www.frey-sohler.fr

Le domaine Frey-Sohler compte 29 ha de vignes et produit tous les cépages d'Alsace: Riesling appellation Communale 'Scherwiller', les vins du Rittersberg, le Grand cru Frankstein.... Fûts remarquables ayant entre 100 et 150 ans. Certifié Terra Vitis

Ouverture : Lun-vend 8h-12h et 13h-19h.
Sam 8h-12h et 13h-18h. Dim janv-avril sur rdv, mai-déc 10h-12h et 14h-18h



Domaine Robert Haag et fils



21 rue de la Mairie
67750 Scherwiller
03 88 92 11 83
vins.haag.robert@estvideo.fr
www.domaineRobertHaag.com

Nos vins sont le fruit d'un long travail passionné et passionnant. Nous, vignerons, y mettons notre empreinte et notre personnalité. Cave datant de 1876 et foudres en bois datant de 1900. Riesling appellation Communale 'Scherwiller'

Ouverture : Lun-vend 9h-12h et 14h-19h.
Sam 9h-12h et 14h-18h

Fermeture hebdo : Dimanche



Alsace Gilbert Ruhlmann Fils



31 rue de l'Ortenbourg
67750 Scherwiller
03 88 92 03 21
vin.ruhlmann@terre-net.fr
www.vinruhlmann.fr

Vignoble familial mené par Guy et Pascal Ruhlmann dans le cadre d'une viticulture durable offrant des vins de qualité à découvrir. Riesling appellation Communale 'Scherwiller'. Certifié Terra Vitis

Ouverture : Lun-sam 9h-11h45 et 13h30-18h. Dim sur rdv



La région de Sélestat Haut-Koenigsbourg est la destination idéale pour les amateurs de vacances actives : à pied, vélo en famille ou solo.

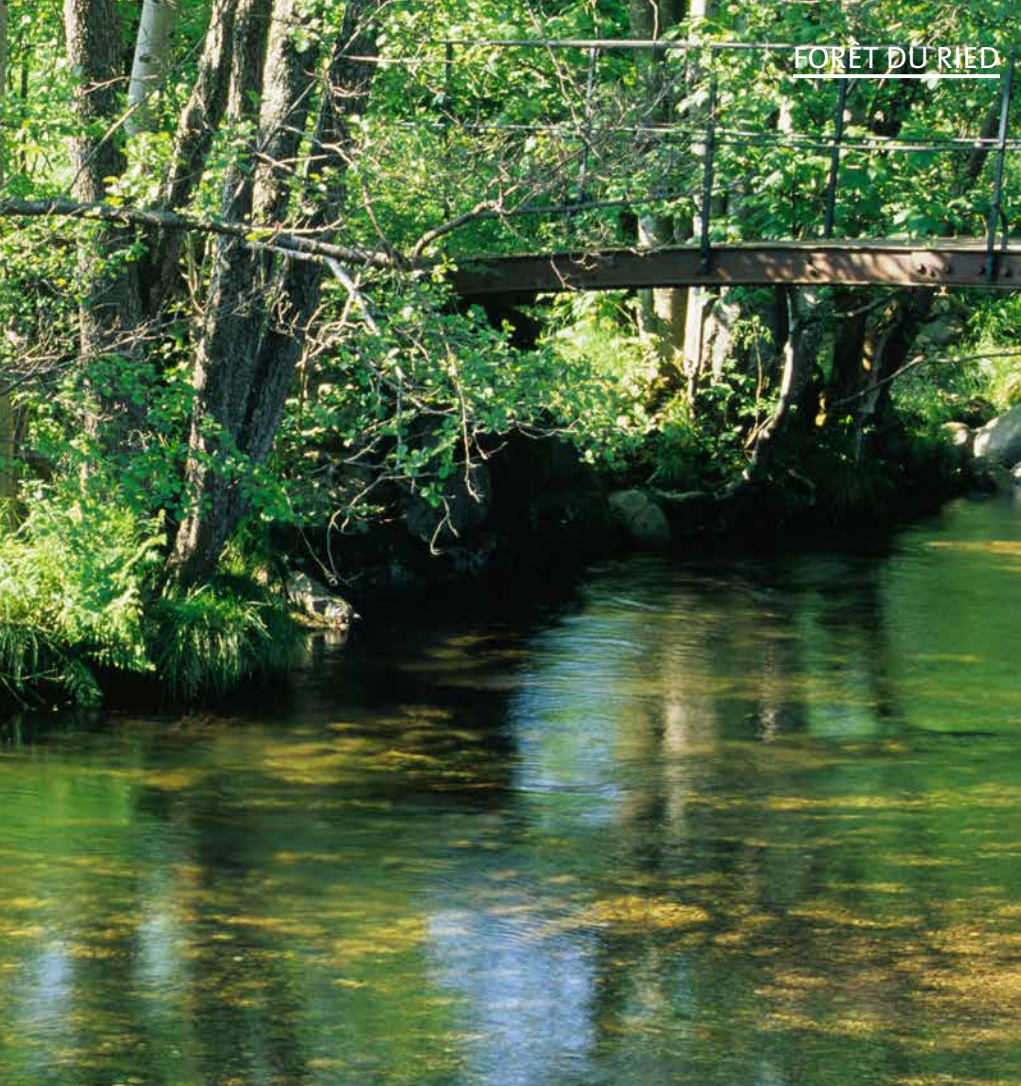




PROMENADE À SENSATIONS Explorer la jungle en plein cœur de l'Alsace

SPAZIERGANG FÜR DIE SINNE • DEN Dschungel MITTEN IM ELSASS ENTDECKEN





www.sensoried.fr

AUX ABORDS DE L'ILL, LE RIED OFFRE UN PAYSAGE SINGULIER DE FORÊTS EXUBÉRANTES ET DE PRÉS HUMIDES. UNE VÉRITABLE PETITE JUNGLE QUE L'ON PEUT EXPLORER PIEDS NUS EN SUIVANT LE SENTIER SENSORIED (DE MAI À SEPTEMBRE). SENSATIONS GARANTIES SUR UN PARCOURS SPÉCIALEMENT AMÉNAGÉ DANS UN SITE D'EXCEPTION.

Das Ried im Flussgebiet der Ill bietet eine einzigartige Naturlandschaft aus üppigen Wäldern und Feuchtwiesen. Entdecken Sie diesen kleinen Dschungel von Mai bis September auf dem Barfußpfad Sensoried. Dieser an einer besonders schönen Stelle angelegte Parcours ist ein Fest für alle Sinne!





Harde de daims dans l'ILL*wald

© C. Meyer

Des prairies aux allures de mer

Le Ried et ses vastes étendues de prairies inondées au printemps enchantent les visiteurs. Un paysage étonnant et marécageux, où se mêlent dans un calme saisissant le bleu du ciel, le vert des forêts de lianes et le gris des courlis cendrés. Vous êtes au paradis des amoureux de la nature mais aussi au royaume des vanneaux huppés, hérons et daims. La flore est également exceptionnelle : orchidées, glaïeuls palustres, jacinthes sauvages et iris de Sibérie. Un régal pour les amateurs de nature et de grands espaces.

GRÄSERNES MEER • Das Ried und seine im Frühjahr überfluteten weiten Auen verzaubern Besucher von nah und fern. Eine tiefe Ruhe liegt über dieser erstaunlichen Sumpflandschaft. Das Blau des Himmels, das Grün der Lianenwälder und das Grau des Großen Brachvogels sind ein einziges harmonisches Spiel der Farben. Das Paradies aller Naturliebhaber ist nicht nur das Königreich der Kiebitze, Reiher und Damhirsche; auch die Pflanzenwelt mit ihren Orchideen, Sumpf-Gladiolen, Hasenglöckchen und Sibirischen Schwertlilien ist alles andere als gewöhnlich. Freunde der Natur und weiter Landschaften können hier die Seele baumeln lassen.

L'ILL*wald, 1 800 hectares de trésors naturels

Classée Réserve Naturelle Régionale du Ried de Sélestat, l'ILL*wald abrite près de 140 espèces animales et la plus grande communauté de daims sauvage de France. Le lieu idéal pour croiser une harde au détour d'un chemin ou entendre son raire tard le soir.



DER ILL*WALD: 1800 HEKTAR SCHÄTZE DER NATUR • In dem regionalen Naturschutzgebiet ILL*wald bei Sélestat leben an die 140 Tierarten. Hier ist auch die Heimat der größten freilebenden Damwildpopulation Frankreichs. Besucher müssen jederzeit damit rechnen, hinter der nächsten Wegbiegung auf ein Damwildrudel zu treffen oder abends das Röhren der Hirsche zu vernehmen.

Patrick Unterstock : poésie de l'eau



D'avril à octobre,
au départ de
Muttersholtz,
Patrick Unterstock
anime des sorties
découvertes en

barque plate. Monter à bord, c'est
embarquer en plein rêve.

Au fil de l'eau, le batelier vous conte
l'histoire de l'Ill, sa faune,
sa flore, ses légendes. Une
promenade de deux heures hors
du temps ponctuée par une
dégustation de l'élixir du batelier et
la visite commentée de l'abbatiale
d'Ebersmunster. « Le paysage
change de visage au rythme des
saisons et donne à voir un véritable
kaléidoscope de couleurs et
d'ambiances », promet le batelier.

PATRICK UNTERSTOCK: POESIE DES WASSERS
Von April bis Oktober bietet Patrick Unterstock ab Muttersholtz Flussfahrten im Flachkahn an. Gehen Sie an Bord und begeben Sie sich auf die Reise durch eine Traumwelt. Während der Kahn durch das Wasser gleitet, erzählt der Schiffer Wissenswertes zur Geschichte der Ill, zu Fauna und Flora und spannende Legenden, die sich um den Fluss ranken. Vergessen Sie während der zweistündigen Kahnfahrt die Zeit und lernen Sie das Lebenselixier des Schiffers kennen. Eine Führung durch die Abteikirche Ebersmunster rundet den Ausflug ab. „Die Landschaft ändert im Rhythmus der Jahreszeiten ihr Gesicht und bietet ein wahrhaftiges Kaleidoskop an Farben und Stimmungen“, verspricht der Schiffer.



À l'aventure en canoë ou en paddle

En solo, en couple ou en famille, jetez-vous à l'eau pour une expérience inédite : explorer la faune et la flore du Ried à bord d'un canoë ou sur un paddle. La nature se transforme en aventure palpitante, tantôt à l'abri sous les feuilles de chêne, tantôt au soleil sur les galets ou encore la tête sous l'eau.

ABENTEUER IM KANU ODER BEIM STEHPADDELN
Ob alleine, zu zweit oder mit der ganzen Familie – wagen Sie sich aufs Wasser und erforschen Sie an Bord eines Kanus oder beim Stehpaddeln die Tier- und Pflanzenwelt des Rieds. Eichenblätterdach, Sonnenreflexe auf Kieselgrund, Unterwasserspaß – während der Flussfahrt verwandelt sich die Natur in eine aufregende Abenteuerlandschaft.

UN SPECTACLE RARE QUE VOUS
POUVEZ ADMIRER À LA FIN DE L'ÉTÉ

Des rassemblements
de 50 à 80 cigognes blanches au
beau milieu des prairies du Ried.

EINZIGARTIGES SCHAUSPIEL IM SPÄTSOMMER
Weißstorchschwärme mit 50 bis 80 Tieren versammeln sich auf den Wiesen des Rieds.

Le batelier du Ried



21 Ehnwihr
67600 Mutterstoltz
03 88 85 13 11
contact@batelier-ried.com
www.batelier-ried.com

Sur l'Ill et ses bras pour une visite historique et naturaliste du Ried, embarquez avec le batelier du Ried, acteur local de l'écotourisme. Un contact de proximité pour toutes vos activités de pleine nature dans le Ried. Entreprise du Patrimoine Vivant et Bretzel d'Or.

Ouverture : Lun-dim 8h30-12h et 14h-17h30



Maison de la Nature du Ried et de l'Alsace Centrale



35 Ehnwihr
67600 Mutterstoltz
03 88 85 11 30
lamaison@maisonnaturemutter.org
www.maisonnaturemutter.org

Ce centre d'initiation à la nature et à l'environnement propose des découvertes des milieux naturels du Ried, au travers de visites guidées, d'expositions, d'ateliers, de balades... Acteur incontournable de l'éducation à l'environnement, du patrimoine riedien et de l'écotourisme.

Ouverture : Lun-vend 9h-12h et 14h-17h.
Lors d'exposition temporaire et saison estivale:
lun-dim et jf 9h-12h et 14h-17h

Fermeture hebdo : Samedi, Dimanche



L'Ill*Wald, Réserve Naturelle Régionale du Ried de Sélestat



Route de Marckolsheim
67600 Sélestat
03 88 58 85 12
www.selestat.fr

La richesse biologique de l'Ill*Wald et la raréfaction des zones humides en font un site reconnu au niveau local, national et même européen comme en témoigne son intégration au réseau «Natura 2000» dont l'objectif est de sauvegarder en Europe les habitats les plus fragiles ou en déclin ainsi que les espèces animales ou végétales menacées.



© jm.banmwarth@balloide-photo.com



Roselère des Rohrmatten - Ill*wald

Jardin médiéval



Rue de l'Eglise
67730 Châteauneuf
03 90 57 26 60
castel@apeicentresalse.fr

Le Jardin Médiéval du tisserand, en témoignage à un riche passé textile, rassemble plantes utilitaires, plantes à duvet et plantes tinctoriales. Localement, le destin d'innombrables familles a été étroitement lié à cette activité, d'abord artisanale puis industrielle.

Ouverture : du 10/06 au 15/10 lun-vend 9h-19h

Jardin médiéval



67650 Dieffenthal
03 88 92 49 16
mairie.dieffenthal@evc.net

Le sage Ambrosius vous invite à parcourir le jardin « des plantes médicinales », réalisé dans l'esprit de ceux ayant existé au Moyen Âge. C'est un voyage dans le temps qui fait découvrir les plantes dites « simples » ayant pour origine l'herbularius des cloîtres du Moyen Âge.

Ouverture : toute l'année

Jardin médiéval



Rue des Romains
67600 Kintzheim
03 88 82 04 87
commune.kintzheim@wanadoo.fr
www.mairie-kintzheim.fr

Hypocras et autres vins aromatisés, breuvages élaborés par des apothicaires experts et inspirés, étaient prisés dans la diététique médiévale. Le jardin présente des plantes et des fleurs dont les ruchers avoisinants favorisaient la fécondité.

Ouverture : du 05/06 au 30/09 lun-jeu 13h-16h, sam 9h30-17h30. Du 1/07 au 31/08 dim 10h-16h.

Fermeture hebdo : Vendredi

Jardin Langert



Rue Langert
67600 Muttersholtz
03 88 85 10 13
info@mairie-muttersholtz.fr
www.muttersholtz.fr

Le Jardin Langert vous accueille en plein cœur du village de Muttersholtz pour une découverte ludique et sensorielle du ruisseau phréatique.

Ouverture : toute l'année

Jardin médiéval



D 159
Château du Haut-Koenigsbourg
67600 Orschwiller
03 69 33 25 00
haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr
www.haut-koenigsbourg.fr

Il s'inspire de textes et gravures médiévaux. Comme cela se faisait souvent dans les châteaux au 15^e siècle, il est à l'extérieur de la forteresse et suit un plan bien structuré. Entièrement clos, il est protégé des animaux sauvages par des barrières ou des haies. Il est constitué de carrés aux bordures de bois tressé appelées plessis.

Ouverture : du 02/05 au 31/05 lun-dim 9h15-17h15 et du 01/06 au 31/08 lun-dim 9h15-18h. Selon conditions climatiques jusqu'en sept.

Jardin médiéval



Rue de l'Eglise
67600 Orschwiller
03 88 92 06 51
mairie.orschwiller@evc.net
www.mairie-orschwiller.fr

Le jardin des délices reproduit ce qui, au Moyen Âge, symbolisait le paradis. Les arbres, arbustes et fleurs qui composaient cet espace se devaient d'être beaux à regarder et agréables à savourer.

Ouverture : toute l'année

Jardin médiéval



Ce jardin dédié à l'Amour Courtois présente les règles subtiles ou exigeantes du jeu amoureux au Xlle siècle. La femme courtisée en est la figure centrale.

Ouverture : du 1er mai au 30 septembre
9h30-17h

Rue de l'Ecole
67750 Scherwiller
03 88 58 33 33
mairie@scherwiller.fr
www.scherwiller.fr

Jardin du Dahlia



Dans la cour de l'Hôtel St-Lo est aménagé un jardin où fleurissent toutes sortes de dahlias, évoquant le fameux Corso Fleuri de la ville. L'hiver venu, il se métamorphose en "Jardin du sapin", et permet de découvrir les différentes espèces et essences de sapins.

Ouverture : Lun-vend 7h30-19h. Sam-dim et jf 9h-19h

Cour des Soeurs de Niederbronn
Place du Marché aux Choux
67600 Sélestat
03 88 58 85 00
mairie@ville-selestat.fr
www.selestat.fr

Jardin Hortus Beatus



Situé à côté des Archives Municipales, ce jardin invite au calme et à la relaxation. Il accueille "Libre livre", une bibliothèque constituée de livres en bois gravés d'extraits d'ouvrage. Vous pouvez vous y relaxer sur l'un des bancs et profiter du calme.

Ouverture : Lun-vend 7h30-19h. Sam-dim et jf 9h-19h

Avenue de la Liberté
67600 Sélestat
03 88 58 85 00
mairie@ville-selestat.fr
www.selestat.fr

Parc des Remparts



A l'ombre des fortifications de la ville, à deux pas de la piscine, le parc abrite un terrain de jeux aménagé pour les enfants, des bancs et baignoires pour se reposer.

Ouverture : Lun-vend 7h30-19h. Sam-dim et jf 9h-19h

Quai Albrecht
67600 Sélestat
03 88 58 85 00
mairie@ville-selestat.fr
www.selestat.fr



Village de Kintzheim



© iStock

RIRES ET ÉMOTIONS Vivre le grand spectacle de la nature

LACHEN UND EMOTIONEN • DAS SCHAUSPIEL DER NATUR ERLEBEN

Ziehen Sie den Kopf ein: In der Greifvogelwarte „Adlerburg“ kommen die größten Greifvögel der Welt den Zuschauern bei ihren akrobatischen Flugkunststücken sehr nahe! Vor der Kulisse der mittelalterlichen Burg von Kintzheim bieten Bussarde, Milane, Geier, Kondore und Seeadler eine atemberaubende Flugshow. Nervenkitzel garantiert, insbesondere dann, wenn Sie den Lederhandschuh überstreifen und sich im Beruf des Falkners versuchen.
www.voleriesaigles.com





Rentrez la tête : à la Volerie des Aigles, les plus grands rapaces du monde vont passer très près lors de leurs figures acrobatiques. Buses, milans, vautours, condors et pygargues offrent un spectacle aérien époustouflant dans le cadre médiéval du château de Kintzheim. Frissons assurés, surtout si vous enfiler le gant en cuir pour devenir fauconnier d'un jour.

www.voleriesdesaigles.com

Rencontre au sommet avec le macaque de Barbarie



Le parc de la Montagne des Singes accueille plus de 200 macaques de Barbarie vivant en totale liberté.

Vous serez

étonnés par l'incroyable proximité des primates. À ne pas manquer : les séances de nourrissage animées tout au long de la journée par les guides de la Montagne des Singes.

www.montagnedessinges.com

GIPFELTREFFEN MIT BERBERAFFEN

Auf dem Affenberg leben mehr als 200 Berberaffen in völliger Freiheit. Sie werden erstaunt sein, wie nah die Affen Sie an sich heranlassen. Den ganzen Tag über finden immer wieder Fütterungen statt – ein bei Besuchern wie Affen überaus beliebtes Ereignis.

www.montagnedessinges.com

Tous à Cigoland !



Des yeux qui pétillent, de larges sourires : le bonheur des enfants est aussi celui des parents. Le lieu qui rassemble tout le monde :

Cigoland, un parc d'attractions ludiques et pédagogiques. La cigogne est ici chez elle et les enfants peuvent admirer de très près cet échassier au bec rouge et au plumage blanc, symbole de l'Alsace.

www.cigoland.fr

AUF INS CIGOLAND! Strahlende Augen, strahlendes Lächeln! Wenn die Kinder Spaß haben, sind auch die Eltern entspannt. Der Freizeit- und Vergnügungspark Cigoland hat für alle Generationen etwas zu bieten. Kinder können hier das Wappentier des Elsass – die langbeinigen Stelzvögel mit dem roten Schnabel und dem schwarzweißen Gefieder – aus nächster Nähe bewundern.

www.cigoland.fr



Cigoland Parc des Cigognes et Attractions



Bienvenue à Cigoland, le parc d'attractions et de cigognes pour toute la famille ! Profitez de nombreux manèges et spectacles pour toute la famille, et admirez les animaux qui peuplent le parc.

Route de Sélestat
67600 Kintzheim
03 88 92 05 94
contact@cigoland.fr
www.cigoland.fr

Adulte : 16 €
Enfant : 14 €

Ouverture : à partir du 1er avril. Détail sur le site internet.



La Montagne des Singes



Sous l'œil du Haut-Koenigsbourg, la Montagne des Singes abrite plus de 200 macaques de Barbarie. Ils évoluent dans une superbe forêt de 24h dans des conditions très proches de la vie sauvage. La proximité avec les animaux vous surprendra à coup sûr.

La Wick
67600 Kintzheim
03 88 92 11 09
info@montagnedessinges.com
www.montagnedessinges.com

Adulte : 9 €
Enfant : 5,50 €

Ouverture : du 25/03 au 05/11, puis les 11 et 12/11. Détail sur le site internet.



La volerie des aigles



La Volerie des Aigles offre un spectacle impressionnant et saisissant: le vol en complète liberté des plus grands rapaces du monde. Une occasion unique pour observer de près des oiseaux inapprochables dans la nature. De quoi émerveiller les enfants et les plus grands !

Château de Kintzheim
67600 Kintzheim
03 88 92 84 33
promo@voleriedesaigles.com
www.voleriedesaigles.com

Adulte : 9,50 €
Enfant : 6,50 €

Ouverture : du 01/04 au 12/11. Détail sur le site internet



La Maison du Distillateur



20 rue de Villé
67730 Châtenois
03 88 57 84 87
contact@maisondudistillateur.fr
www.maisondudistillateur.fr

Venez découvrir un lieu unique en Alsace: la Maison du Distillateur. Un musée interactif sur l'art de la distillation des eaux-de-vie et du whisky. Un voyage qui mettra vos cinq sens en éveil. Au sein de sa boutique, vous découvrirez les merveilles d'un terroir riche.

Adulte : 4 €
Enfant : 2 €

Ouverture : Mar-dim 9h-19h
Fermeture hebdo : Lundi



Espace des métiers du bois et du patrimoine



395a La Place
68910 Labaroche
03 89 78 94 18
museedubois@orange.fr
www.musee-bois-labaroche.com

A Labaroche sur la Route du Bois, à 20 km de Colmar, une ancienne scierie abrite le musée. Des guides passionnés et passionnants vous feront visiter les 4 étages de cet espace vivant, témoignage d'un passé révolu.

Adulte : 6 €
Enfant : 3,50 €

Ouverture : du 1/04 au 30/09, mar-dim 9h-12h et 14h-18h
Fermeture hebdo : Lundi



Maison du Pain d'Alsace



7 rue du Sel
67600 Sélestat
03 88 58 45 90
contact@maisondupain.org
www.maisondupain.org

Un voyage à travers les âges, à la découverte des secrets du pain dans un bâtiment exceptionnel de 1522 qui abrite la partie musée. Au RDC un fournil de dégustation.

Adulte : 4,70 €
Enfant : 2,80 €

Ouverture : détail sur le site internet
Fermeture hebdo : Lundi



Fonds Régional d'Art Contemporain - FRAC Alsace



1 route de Marckolsheim
67600 Sélestat
03 88 58 57 55
frac@culture-alsace.org
www.frac.culture-alsace.org

Le Fonds Régional d'Art Contemporain Alsace a été créé en 1982. Il développe, à l'instar des Frac des autres régions françaises, 3 missions principales: soutenir et promouvoir la création contemporaine, diffuser l'art contemporain et sensibiliser les publics à la création contemporaine.

Ouverture : Merc-dim 14h-18h (en période d'exposition)
Fermeture hebdo : Lundi, Mardi



Ecomusée d'Alsace



Chemin du Grosswald
68190 Ungersheim
03 89 74 44 74
info@ecomusee-alsace.fr
www.ecomusee.alsace

L'Ecomusée d'Alsace est le plus grand musée vivant à ciel ouvert de France, couvrant 100h de village, de champs et de forêt. Il s'organise comme un village alsacien du début du 20ème siècle, fait vivre le patrimoine rural et présente à ses visiteurs les Arts et Traditions Populaires de l'Alsace.

Adulte : 15 €
Enfant : 10 €

Ouverture : Du 19/03 au 05/11 et du 25/11 au 07/01/2018. Détail sur le site internet.



BIBLIOTHÈQUE HUMANISTE SÉLESTAT

TRÉSOR DE LA RENAISSANCE

ARCHITECTE
RUDY RICCIOTTI

CHANTIER DE RESTRUCTURATION
RÉOUVERTURE MI-2018

Sélestat[®]
Alsace Centrale



© C. Dumoulin

RENDEZ-VOUS GOURMANDS Dénicher les trésors et savoir-faire du terroir

RENDEZVOUS FÜR FEINSCHMECKER • DIE KULINARISCHEN SCHÄTZE UND TRADITIONEN DES TERROIRS ENTDECKEN

Folgen Sie dem Duft nach Brot, Gebäck und Gewürzen und entdecken Sie die Maison du Pain d'Alsace – ein Museum, das sich ausschließlich der Geschichte des Backhandwerks in der Region widmet. Stoßen Sie die Türen zur Backstube auf und tauchen Sie ein in die Welt der Handwerkskunst und Traditionen. Backworkshops (Schulferien) laden dazu ein, sich selbst in der hohen Kunst des Backens zu versuchen. Dabei darf natürlich auch eine Kostprobe der berühmten elsässischen Bredele nicht fehlen! www.maisondupain.org





Les effluves de pains, de viennoiseries et d'épices annoncent la couleur. La Maison du Pain d'Alsace est un musée entièrement dédié à l'histoire de la boulangerie dans la région. Poussez les portes du fournil et plongez dans un monde de savoir-faire et de traditions. Des ateliers « main à la pâte » (vacances scolaires) vous invitent même à participer à la confection de gourmandises, avant de déguster les fameux bredele, une spécialité régionale.

www.maisondupain.org

Escapade au marché

Miel, tomme, matelote : rien de mieux que de flâner sur les marchés pour retrouver sur les étals toutes ces richesses gastronomiques. L'artisanat est mis en valeur tout comme les spécialités locales. Tout au long de l'année, les marchés de Sélestat, Châtenois et Muttersholtz vous attendent pour une découverte savoureuse de la région.

Sélestat centre ville (mardi matin) - Châtenois, place du Général de Gaulle (jeudi matin) - Muttersholtz, place des Tilleuls et parking de l'église protestante (producteurs locaux, jeudi de 16h-20h) - Sélestat, Arsenal St-Hilaire (bio) et place Vanolle (terroir), samedi matin.

MARKTTAG • Honig, Tomme-Käse, Matelote: Es gibt nichts Schöneres, als über die elsässischen Märkte zu schlendern und in den Auslagen die gastronomischen Reichtümer der Region zu bewundern. Kunsthandwerk und lokale Spezialitäten werden hier großgeschrieben. Entdecken Sie das ganze Jahr über auf den Märkten in Sélestat, Châtenois und Muttersholtz die kulinarischen Traditionen des Elsass.

Sébastien Buecher,

l'accent montagnard

Est-ce l'air vivifiant des montagnes qui donne tant d'inspiration à Sébastien Buecher ?



Le chef de l'Auberge du Frankembourg, à La Vancelle, sait surprendre ses convives. Témoin, ce foie gras servi dans une feuille d'épinard, avec

pamplemousse et gel de yuzu. Ou encore cette pintade rôtie avec une émulsion au vin jaune avant la tarte au citron revisitée avec goût. « Nous proposons une cuisine contemporaine qui puise ses racines dans le terroir » clame le chef. Respect !

SÉBASTIEN BUECHER, DER GESCHMACK DER BERGE. Sorgt vielleicht die belebende Berghluft dafür, dass Sébastien Buecher sich vor Inspiration kaum retten kann? Der Küchenchef der Auberge du Frankembourg in La Vancelle weiß seine Gäste zu überraschen. Wie wäre es mit folgendem Menü: Zur Vorspeise eine auf einem Spinatblatt servierte Foie gras mit Grapefruit und Yuzu-Gel, im Hauptgang ein gebratenes Perlhuhn mit Vin Jaune-Emulsion, und als Dessert die geschmackvolle Zitrontarte reloaded. „Wie bieten eine zeitgenössische und zugleich tief in der Region verwurzelte Küche“, so der Chefkoch. Respekt!

Boulangerie Gisselbrecht



6 rue de l'Eglise
67600 Baldenheim
03 88 85 30 02
rodolphe.gisselbrecht@orange.fr

Boulangerie-pâtisserie, épicerie, relais poste et tabac. Spécialités: pains, pâtisseries, bretzels maison, nouilles artisanales laminées

Ouverture : Lun et merc 6h20-12h15. Mar, jeu et vend 6h20-12h15 et 15h-19h. Sam 6h20-14h

Fermeture hebdo : Lundi après midi, Mercredi après midi, Samedi après midi, Dimanche



Boulangerie Stirn



109 rue du Maréchal Foch
67730 Châtenois
03 88 82 22 81

Boulangerie-pâtisserie au cœur du village. Spécialités alsaciennes: pain d'épices, kouglof et pâte chaude.

Ouverture : Lun-sam 6h30-19h sauf merc uniquement le matin

Fermeture hebdo : Mercredi après midi, Dimanche



Moulin Kircher



10 quai du Moulin
67600 Ebersheim
03 88 85 71 10
moulinkircher@wanadoo.fr
www.moulin-kircher.fr

Fort de plus de 200 ans d'histoire, le moulin Kircher vous propose des produits de qualité, respectueux de l'environnement et s'inscrivant dans la philosophie du Slow Food. Petite restauration sur place. Spécialités: farine, graines, pains...

Ouverture : Lun-vend 8h30-18h30. Sam 8h-14h

Fermeture hebdo : Dimanche

Capacité couverts : 16



Biscuideriz Claire - Claire FURSTOSS



4 rue des Bateliers
67600 Sélestat
06 65 12 94 67
sanspeuretsansgluten@gmail.com
www.sanspeuretsansgluten.net

Naturellement sans gluten. Biscuits à partir de farine de riz certifiés Nature & Progrès. Spécialités: biscuits régionaux, pain, lamela, kougelhopf, bounty, tartes aux noix...

Ouverture : Sur RDV par téléphone



Boulangerie Hurstel-Koenig



25 rue Président Poincaré
67600 Sélestat
03 88 92 07 68
hurstel-koenig@wanadoo.fr
www.boulangerie-hurstel.fr

Pains blancs, pains spéciaux, pain issu de farine biologique, viennoiseries traditionnelles, pâtisseries, quiches, sandwiches. Spécialités: kouglof, bredela, biscuiterie.

Ouverture : Mar-jeu 6h-12h30 et 14h-18h. Vend 6h-12h30 et 13h15-18h. Sam 6h-16h30

Fermeture hebdo : Lundi, Dimanche



Maison du Pain d'Alsace



7 rue du Sel
67600 Sélestat
03 88 58 45 90
contact@maisondupain.org
www.maisondupain.org

La Maison du Pain vous propose de nombreuses spécialités alsaciennes, kougelhopfs, bretzels et bredle..., produites avec soin et qualité. Nombreuses variétés de pains composés.

Ouverture : détail sur le site internet

Fermeture hebdo : Lundi



Pâtisserie Gross



1 place de la Victoire
67600 Sélestat
03 88 92 00 42
contact@gross.fr
www.gross.fr

La maison Gross vous accueille pour une petite pause gourmande dans le salon de thé ou sur sa terrasse située sur la magnifique place de la Victoire. Spécialités : le chocolat, gâteaux.

Capacité couverts : 70

Ouverture : magasin lun-sam 8h30-18h.
Salon de thé 8h30-17h30

Fermeture hebdo : Dimanche



Pâtisserie Kamm



15 rue des Clefs
67600 Sélestat
03 88 92 11 04
contact@patisserie-kamm.fr
www.patisserie-kamm.fr

En entrant dans la pâtisserie, laissez-vous émerveiller par les diverses gourmandises. Une vraie palette de couleurs qui attise vos papilles gustatives. Spécialités: Gâteaux, verrines, glaces, entremets et macarons.

Capacité couverts : 42

Ouverture : mar-vend 8h-18h45. Sam 8h-18h. Dim 8h-12h

Fermeture hebdo : Lundi, Dimanche après midi



Pâtisserie Wach



7 rue des Chevaliers
67600 Sélestat
03 88 92 12 80
benoit.wach.chocolate@wanadoo.fr

Rien que les décors en trompe-l'œil à l'intérieur comme à l'extérieur valent le détour dans cette boulangerie. Spécialités: Gâteau des Chevaliers, chocolats, glaces, entremets.

Capacité couverts : 50

Ouverture : mar-vend 7h30-19h. Sam 7h30-18h. Dim 7h30-13h

Fermeture hebdo : Lundi, Dimanche après midi



Ne passez pas à côté du kougelhopf
vous risqueriez de le regretter !

Epicerie Zeller



46 rue de la Mairie
67750 Scherwiller
03 88 92 91 67
zeller.goettelmann@wanadoo.fr
www.epicerie-zeller.com

Située au cœur de Scherwiller, l'épicerie familiale est à votre service depuis plus de 50 ans. Marie-Claire et ses collaboratrices vous y accueillent et vous proposent une large gamme de produits variés permettant de satisfaire pleinement vos désirs avec une seule priorité, la qualité.

Ouverture : Lun-vend 6h-12h et 14h-18h45.
Sam 6h-17h. Dim 7h15-11h45

Fermeture hebdo : Dimanche après midi



Boucherie Koenig



3 rue Sainte Barbe
67600 Sélestat
03 88 92 11 91

Charcuterie alsacienne fine et légère. Spécialités: presskopf, terrine de bœuf printanier en forme de kougelhoppf, fleischnacka, terrine de jambonneau en gelée façon Thierry et pâté en croûte sont d'une qualité constante.

Ouverture : Mar-jeu 8h-12h15 et 14h30-18h30. Vend 8h-12h15 et 14h30-19h. Sam 8h-12h15 et 14h30-16h

Fermeture hebdo : Lundi, Dimanche



Centre E. Leclerc



3 allée Westrich
ZI Nord
67600 Sélestat
03 88 58 83 43
alsedis.leclerc@scapalsace.fr
www.e-leclerc.com/selestat

Restauration sur place, drive, distributeur de billets, galerie marchande, station service 24h/24

Ouverture : Lun-vend 8h-20h. Sam 8h-19h30

Fermeture hebdo : Dimanche



Intermarché



Restauration sur place, drive, distributeur de billets, galerie marchande, station service 24h/24

Ouverture : Lun-sam 8h-20h

Fermeture hebdo : Dimanche

Route de Strasbourg
Carrefour Maison Rouge
67600 Sélestat
03 88 92 92 22
www.intermarche-centre-alsace.fr/intermarche/selestat



Optique du Centre



1 rue des Prêcheurs
67600 Sélestat
03 88 92 10 07
info@optique-du-centre.fr
www.optique-du-centre.fr

L'Optique du centre est présent à Sélestat depuis 1964. Il utilise les technologies les plus récentes et comprend: un espace de vente optique ophtalmique, un espace de vente optique instrumentale, un laboratoire d'audioprothèse, un atelier de montage optique et une salle d'examen de vue.

Ouverture : Lun 14h-18h. Mar 8h30-12h et 14h-19h. Merc-vend 9h-12h et 14h-19h. Sam 9h-12h et 14h-17h30

Fermeture hebdo : Lundi matin, Dimanche



Brasserie - Bierstub du Ried


32 Ehnwih
67600 Muttersholtz
09 67 23 31 83
contact@brasseurs-du-ried.fr
www.brasseurs-du-ried.fr

La brasserie artisanale est installée dans un ancien corps de ferme. Vous pourrez y déguster les bières produites sur place et les accompagner d'une solide collation dans la Bierstub ou le Biergarten. Vente de bière à emporter.

Ouverture : Bierstub: lun et jeu-dim 17h-22h.
Biergarten: juin et sept 12h-19h les we et jf.
1/07 au 31/08 lun-dim 12h-19h.

Fermeture hebdo : Mardi, Mercredi

Capacité couverts : 60


Textures Association


17 rue des Tulipes
67600 Muttersholtz
03 88 85 23 33
patricia.marino@texturesm.fr
www.poterie-alsace.fr

Atelier de poterie associatif proposant des cours d'initiation et de perfectionnement de céramique bénéficiant d'une installation et d'un encadrement professionnel. Production d'objets en céramique utilitaire de création ou traditionnels fabriqués à la main par des potiers en Alsace.

Ouverture : Lun-dim 9h-13h et 15h-18h30

Les Confitures du Climont


14 route du Climont - La Salcée
67420 Ranrupt
03 88 97 72 01
contact@confituresduclimont.com
www.confituresduclimont.com

A La Salcée, la 2e génération perpétue la tradition des confitures cuites dans le chaudron de cuivre. Environ 30 variétés aux saveurs locales sont mijotées. Visite de l'atelier de fabrication et dégustation gratuite. Label Entreprise du Patrimoine Vivant depuis 2015.

Ouverture : Mar-sam 10h-12h et 14h-18h

Fermeture hebdo : Lundi, Dimanche



Un territoire à savourer...

Tomme de l'illwald, Mandelbari (Mont aux Amandes), Matelote (plat typique à base de poissons), Narreklepfer (knacks des fous)... sont autant de spécialités locales à découvrir lors d'une halte gourmande.

EINE REGION ZUM ANBEISSEN

*Tomme-Käse aus dem Ill*Wald, Mandelbari (Mandelberg), Matelote (typisches Fischgericht), Narreklepfer (Knackwürste der Narren) ... – das sind nur einige der lokalen Spezialitäten, die Sie unbedingt probieren sollten.*



Auberge Le Meisenberg



1 rue Clemenceau
67730 Châtenois
Tél. 03 88 82 55 78
aubergelemeisenberg@gmail.com
www.aubergelemeisenberg.com

Auberge pleine de charme sur la Route du Vin et au pied du Haut-Koenigsbourg. Le chef met tout son cœur pour concocter une cuisine de qualité avec des produits du terroir. Spécialités: alsaciennes, fruits de mer/poissons, gibier et végétariennes.

Capacité couverts : 50

Carte : 4,80 € à 22,50 €

Menu : 16 € à 18,50 €

Fermeture hebdomadaire : Mercredi, Jeudi



Restaurant La Vignette



60 rue du Maréchal Foch
67730 Châtenois
Tél. 03 88 82 39 17
contact@lavignettechateinois.com
www.lavignettechateinois.com

Le restaurant vous propose une cuisine traditionnelle, dans un cadre cosy, moderne et chaleureux. La Vignette vous propose en plus de ses nombreux services de vous accueillir côté BAR, au V One. Spécialités: alsaciennes. A emporter

Capacité couverts : 90

Menu : 12,90 € à 33,50 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mardi soir, Dimanche soir



L'Annexe



74 rue de la Liberté
67600 Kintzheim
Tél. 03 90 58 71 91
contact@auberge-saintmartin.fr

Bar à vin, bar à tapas qui propose également un plat du jour, des planchettes fromages et charcuteries. Service après 22h30

Capacité couverts : 50

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Dimanche



Restaurant Au Parc des Cigognes



Route de Sélestat
67600 Kintzheim
Tél. 03 88 92 05 94
contact@cigoland.fr
www.restaurants.cigoland.fr

Cuisine traditionnelle et régionale, spécialités à déguster dans le restaurant, ou à l'auberge où l'on prépare les tartes flambées le soir. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, baecoeffe, choucroute et poisson

Capacité couverts : 248

Carte : 6 € à 21 €

Menu : 22 € à 45 €



Restaurant Auberge Saint-Martin



80 rue de la Liberté
67600 Kintzheim
Tél. 03 88 82 04 78
contact@auberge-saintmartin.fr
www.auberge-saintmartin.fr

Restaurant typique sur la Route des Vins, au pied du Haut-Koenigsbourg. Nous vous proposons une tarte flambée cuite au feu de bois dans le plus pur respect de la tradition, ainsi que d'autres suggestions élaborées par notre chef. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée et gibier. A emporter

Capacité couverts : 150

Fermeture hebdomadaire : Mardi, Mercredi



Restaurant Jenny



39 rue de la Liberté
67600 Kintzheim
Tél. 03 88 82 17 06
hotelrest.jenny@evc.net
www.hotelrest-jenny.fr

Avec notre carte variée vous aurez l'embarras du choix : laissez-vous tenter par nos spécialités alsaciennes ou notre menu du jour. Vous pourrez également déguster tous les soirs nos tartes flambées. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée et gibier.

Capacité couverts : 120

Carte : 7,90 € à 22 €

Menu : 11 €

Fermeture hebdomadaire : Jeudi, Samedi midi



Auberge Frankenburg



13 rue du Général de Gaulle
67730 La Vancelle
Tél. 03 88 57 93 90
hr.frankenburg@wanadoo.fr
www.frankenburg.com

Créée au début du XXème siècle, l'Auberge du Frankenburg vaut le détour pour vivre un moment de convivialité. Dans un cadre dépaysant et ouvert sur la nature, le chef vous propose une cuisine française aux touches innovantes. Restaurant gastronomique.

Capacité couverts : 55
Carte : 23 € à 38 €
Menu : 40 € à 90 €

Fermeture hebdomadaire : Mercredi, Jeudi



Restaurant Elisabeth



5 rue du Général de Gaulle
67730 La Vancelle
Tél. 03 88 57 16 56
restaurant-elisabeth@orange.fr
www.restaurant-elisabeth.fr

Le Restaurant Elisabeth vous propose une cuisine traditionnelle et des menus du jour. Tartes flambées en soirée le week-end. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, baecoeffe, choucroute et gibier.

Capacité couverts : 60
Carte : 6 € à 23 €



Auberge de l'illwald



Le Schnellenbuhl
67600 Mussig
Tél. 03 88 85 35 40
contact@illwald.fr
www.illwald.fr

L'auberge vous offre dans une ambiance chaleureuse et accueillante tous les plaisirs de la table pour vos repas de famille ou d'affaire. A la belle saison, profitez de la terrasse fleurie. Spécialités: alsaciennes, poissons/fruits de mer et gibier.

Capacité couverts : 50
Carte : 18 € à 40 €
Menu : 32 € à 49 €

Fermeture hebdomadaire : Mardi, Mercredi



Restaurant A l'Escale du Ried



3 route de Sélestat
Ehnwihr
67600 Muttersholtz
Tél. 03 88 85 12 90
escaleduried@gmail.com
www.resto-escaleduried.com

Nous vous proposons une cuisine traditionnelle dans un cadre chaleureux. Nous nous ferons un plaisir de vous faire découvrir les saveurs locales accompagnées de vins soigneusement sélectionnés. Spécialités: alsaciennes et tarte flambée.

Capacité couverts : 179
Carte : 7,30 € à 21 €
Menu : 24 € à 26 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mardi



Auberge du Kirchberg



8 Grand'rue
67600 Orschwiller
Tél. 03 69 30 18 51

Auberge familiale membre de la confrérie de la Tarte Flambée. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, baecoeffe et choucroute.

Capacité couverts : 45
Menu : 11 € à 30 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mardi



Restaurant A l'Etoile



14 rue de Baldenheim
67600 Rathsamhausen
Tél. 03 88 92 35 79
hoteletoile@evc.net
sites.estvideo.net/hoteletoile/

Le restaurant propose des plats du jour et des plats traditionnels de la région tels que des filets de carpe frits. Spécialités: carpes frites et fritures

Capacité couverts : 60
Carte : 11 € à 18 €
Menu : 12 € à 27 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi midi, Vendredi midi





Tarte Flambée (Flammekueche), plat traditionnel,
à déguster dans une bonne wintsub

Auberge Ramstein



1 rue du Riesling
67750 Scherwiller
Tél. 03 88 82 17 00
hotel.ramstein@numericable.fr
www.hotelramstein.fr

Derrière les fourneaux, Nicolas, le chef, secondé par son fils Lucas, vous feront découvrir une cuisine gastronomique et créative. Vous découvrirez des produits frais et de qualité au rythme des saisons dans un style régional, avec quelques clins d'œil à la Provence.

Capacité couverts : 45
Menu : 32 € à 54 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mardi midi, Mercredi midi, Jeudi midi, Vendredi midi, Samedi midi, Dimanche



Restaurant A La Couronne



2 rue de la Mairie
67750 Scherwiller
Tél. 03 88 92 06 24
couronne@couronne.com
www.couronne.com

Célèbre pour sa Rie'soupe® à la recette jalousement gardée et ses tartes flambées, La Couronne vous séduira aussi tous les jours et tout au long de l'année par son cadre chaleureux et traditionnel. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, choucroute et baeckeoffe. A emporter

Capacité couverts : 160
Carte : 8 € à 21,50 €
Menu : 16 € à 23,50 €



Brasserie Chez Youpel



24 rue du Président Poincaré
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 29 82
www.chezyoupel.fr

Venez découvrir cette sympathique brasserie où la tradition du bien recevoir et du bien manger n'a aucun secret ! Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, choucroute et gibier

Capacité couverts : 35
Carte : 6,50 € à 19,50 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi soir, Mardi soir



Le Bistrot du Marché



Route de Strasbourg
Intermarché
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 92 22
bistrotmarche.selestat@gmail.com
www.intermarche-centre-alsace.fr/bistrot

Avec les Bistrots du Marché, découvrez une large gamme de petits plats cuisinés maison, répondant à tous les appétits ! Ce sont aussi des formules salon de thé, carte des glaces et petit déjeuner.

Capacité couverts : 90
Carte : 7,90 €

Fermeture hebdomadaire : Dimanche



Le Bistrot du Marché Centre Ville



15 rue des Chevaliers
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 00 34
bistrotmarche.selestat@gmail.com
www.intermarche-centre-alsace.fr/bistrot

Avec les Bistrots du Marché, découvrez une large gamme de petits plats cuisinés maison, répondant à tous les appétits ! Les Bistrots du Marché, ce sont aussi des formules salon de thé, carte des glaces et petit déjeuner.

Capacité couverts : 60
Carte : 7,90 €

Fermeture hebdomadaire : Dimanche



Pizzeria La Cinécitta



9 rue du Marteau
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 02 07
nezha.derradij@orange.fr

Sa décoration atypique nous emmène dans l'univers du cinéma grâce à de vieilles affiches et à de nombreuses peintures murales. Spécialités: pizza, pâtes, salade et viande. A emporter

Capacité couverts : 50
Menu : 10 € à 18 €

Fermeture hebdomadaire : Mardi, Dimanche midi



Restaurant Au Pied de Boeuf



17 rue du Président Poincaré
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 11 29
pieddeboeuf@estvideo.fr
www.pieddeboeuf.fr

Ambiance chaleureuse, on vient volontiers s'attabler devant une bonne choucroute, un copieux jambonneau ou un pavé de bœuf. Spécialités: alsaciennes, bouchée à la reine, tarte flambée, choucroute, fromage, gibier, matelote et plat végétarien

Capacité couverts : 110
Carte : 7,20 € à 28 €
Menu : 12,20 € à 20 €

Fermeture hebdomadaire : Mardi soir, Mercredi



Restaurant Auberge des Alliés



39 rue des chevaliers
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 28 00
auberge.allies@orange.fr
www.aubergedesallies.fr

L'Alsace, haut lieu de la cuisine française, est un paradis pour les gourmets. A l'Auberge des Alliés vous trouverez une bonne table où vous vivrez de grands moments gastronomiques. Spécialités: alsaciennes, choucroute

Capacité couverts : 100

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mardi midi, Dimanche soir



Restaurant La Pommeraie



8 avenue du Maréchal Foch
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 07 84
pommeraie@popinns.com
www.popinns.com/Nature-Bien-etre/Hostellerie-de-la-Pommeraie/Le-Restaurant

Restaurant gastronomique. Une carte riche de saveurs et raffinée vous est proposée avec un menu traditionnel le midi. Sous la direction de Jérôme Meyer, chef gastronomique étoilé.

Capacité couverts : 30

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Dimanche soir



Restaurant La Vieille Tour



7-8 rue de la Jauge
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 15 02
vieille.tour@wanadoo.fr
www.vieille-tour.fr

A Sélestat, au cœur de la vieille ville, Nicolas et Samy Ruhlmann vont vous surprendre avec une cuisine à la fois originale et régionale, pleine de saveurs. Spécialités: alsaciennes, poisson, fruits de mer, gibier, fromage et plat végétarien. A emporter

Capacité couverts : 180

Carte : 14 € à 28 €

Menu : 14 € à 39 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Dimanche soir



Restaurant La Ville de Reims



29 rue des Chevaliers
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 15 22
thierry.crochemore@orange.fr

Restaurant-winstub, cuisine française et régionale. Soirées à thèmes. Brasserie ouverte en continu: petite restauration et tartes maison proposées l'après-midi. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, choucroute, gibier et plats végétariens. A emporter

Capacité couverts : 60
Carte : 6,90 € à 21,20 €
Menu : 20 € à 35 €

Fermeture hebdomadaire : Mercredi soir, Jeudi



Restaurant Le CG



9 place du Marché aux Choux
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 18 59
c.gangloff@le-cg.com
www.le-cg.com

Dans un cadre chaleureux, cool et décontracté, le chef vous propose une cuisine élaborée sur place. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, spätzlés maison.

Capacité couverts : 48
Carte : 9,10 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi



Restaurant Le Couvert



20 route de Strasbourg
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 99 99
contact@lecouvert.fr
www.lecouvert.fr

Restaurant traditionnel proposant une cuisine naturelle, bourgeoise et de saison. Découvrez un restaurant dont les maîtres mots sont : simplicité et qualité ! Menus du jour, à la carte et suggestions. Spécialités: buffet convivial les dimanches

Capacité couverts : 39
Carte : 16,80 € à 26 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi, Mercredi soir, Dimanche soir



Restaurant Saïgon



Route de Strasbourg
67600 Sélestat
Tél. 03 88 82 94 42
saigon@bbox.fr

Spécialités: Thaï, Chinoises et Viet.
A emporter

Capacité couverts : 120
Menu : 11,50 € à 17 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi



Restaurant Vaillant



7 rue Ignace Spies
Place de la République
67600 Sélestat
Tél. 03 88 92 09 46
info@hotel-vaillant.com
www.hotel-vaillant.com

Profitez de l'élégance feutrée de la salle à manger pour déguster une cuisine raffinée privilégiant les produits régionaux. Spécialités: alsaciennes, choucroute

Capacité couverts : 100
Carte : 8 € à 25 €
Menu : 16 € à 35 €

Fermeture hebdomadaire : Vendredi soir, Samedi, Dimanche soir



Restaurant Yoshi



13 boulevard Leclerc
67600 Sélestat
Tél. 03 88 82 81 81
yoshisushi67@gmail.com
www.yoshiselestat.com

Cuisine japonaise. Tous nos plats sont préparés sur place à la demande des clients. Sur place, à emporter -10% ou en livraison. Spécialités: sushi, maki, sashimi, yakitori, gyoza, brochette grillée et tempura. A emporter

Carte : 2 € à 14,50 €
Menu : 8,50 € à 22 €

Fermeture hebdomadaire : Dimanche midi



Resto Sushi's Sélestat



5 place d'Armes
67600 Sélestat
Tél. 03 88 08 60 60
sushis.selestat@gmail.com
www.resto-sushis.com

Resto Sushi's est un restaurant de cuisine japonaise répondant aux nouvelles tendances culinaires. Spécialités: sushi, maki, brochette et sashimi. A emporter

Capacité couverts : 32
Carte : 2,50 € à 16,90 €
Menu : 12,90 € à 16,40 €



Restaurant Au Riesling



5 route du Vin
68340 Zellenberg
Tél. 03 89 47 85 85
auriesling@wanadoo.fr
www.au-riesling.com

Profitez d'une vue à 180° sur le vignoble alsacien et les Vosges. Vous dégusterez une cuisine traditionnelle, créative et raffinée. Spécialités: alsaciennes, tarte flambée, baeckeoffe, choucroute, poisson, matelote, gibier et plat végétarien

Capacité couverts : 120
Carte : 9,50 € à 25 €
Menu : 22 € à 29,90 €

Fermeture hebdomadaire : Lundi midi, Samedi midi





MUSIQUE AU CHŒUR Écouter Bach et Mozart dans un lieu magique

BERAUSCHENDE KLÄNGE • IN MAGISCHEM AMBIENTE BACH UND MOZART LAUSCHEN





OUVREZ GRAND LES YEUX ET LES OREILLES... UNE EXPÉRIENCE UNIQUE VOUS ATTEND. DANS LA NEF SOMPTUEUSE DE L'ABBATIALE SAINT-MAURICE D'EBERSMUNSTER RÉSONNENT LES NOTES DE L'ORGUE SILBERMANN. AU SON DE BACH OU DE MOZART, PRENEZ LE TEMPS DE DÉCOUVRIR CE CHEF-D'ŒUVRE DE L'ART BAROQUE. DE MAI À JUILLET, LES HEURES MUSICALES D'EBERSMUNSTER SONT LE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE DES MÉLOMANES. **www.amisabbatiale-ebersmunster.fr**

*Ein einzigartiges Erlebnis für Auge und Ohr bietet die Abteikirche St. Mauritius in Ebersmunster. Während in dem prächtigen Kirchenschiff die Silbermann-Orgel ertönt, entdecken Besucher zu den Klängen von Bach oder Mozart in aller Ruhe dieses Meisterwerk barocker Baukunst. Die Heures Musicales d'Ebersmunster (von Mai bis Juli) sind ein beliebter Treffpunkt für alle Musikliebhaber. **www.amisabbatiale-ebersmunster.fr***

Le corso fleuri, festival de couleurs

À vivre le 2^{ème} samedi d'août à Sélestat : le corso fleuri. Un impressionnant défilé de chars et un festival de couleurs. Plus de 500 000 dahlias habillent les drôles d'engins qui sillonnent les rues de la ville. Musiciens, danseurs, compagnies de rue et groupes folkloriques sont aussi de la fête qui se perpétue depuis 1929.

DER BLUMENKORSO – EIN FEST DER FARBEN

Am zweiten Samstag im August zieht der berühmte Blumenkorsos durch die Straßen Sélestats. Dieser beeindruckende Wagenzug ist ein echtes Fest der Farben. Mehr als eine halbe Million Dahlien schmücken die lustigen Gefährte. Musiker, Tänzer, Straßentheater- und Folkloregruppen gehören ebenfalls fest zum Programm des seit 1929 ausgerichteten Korsos.



Comme au temps des chevaliers

La Fête des Remparts de Châteinois - 2^{ème} dimanche de juin - fait revivre le temps du Moyen Âge : marché médiéval, défilé en costumes, saynètes. Clou de cette journée historique : le tournoi de chevaliers et les combats à l'épée.

WIE BEI DEN ALTEN RITTERN • Am zweiten Sonntag im Juni wird beim Stadtmauerfest (Fête des Remparts) in Châteinois das Mittelalter wieder lebendig. Freuen Sie sich auf den Mittelaltermarkt, den Kostümmzug, die Straßentheatergruppen und – als Höhepunkt des Tages – das Ritterturnier mit echten Schwertkämpfen.



Village de Noël à Orschwiller

Professeur Sappinus : quelle histoire !

Doux rêveur ou passionné déjanté ? Le professeur Sappinus est sans doute un peu des deux à la fois.



© P-Mod

Et c'est pour cela qu'il saura vous captiver avec ses petites anecdotes et ses belles

histoires sur la tradition de l'arbre de Noël. Voilà plus de dix ans qu'il est sorti de sa forêt pour raconter à sa façon le temps de Noël en Alsace.

« Un vin chaud, une bonne dose d'humour et de fil en aiguille, les regards s'illuminent », s'amuse le professeur. Sacré personnage !

PROFESSOR SAPPINUS: WAS FÜR EINE GESCHICHTE! • Stiller Träumer oder verrückter Spinner? Professor Sappinus ist wohl beides zugleich! Deshalb sind auch seine Anekdoten und Geschichten zur Tradition des Weihnachtsbaumes so spannend! Vor über zehn Jahren kam er aus dem Wald, um seine ganz eigene Version der Weihnachtstraditionen des Elsass zu erzählen. „Ein wenig Glühwein und eine gute Portion Humor – mehr braucht es nicht, um die Augen zum Leuchten zu bringen“, freut sich der Professor. Was für ein Typ!

Toute la féerie de Noël

Ambiance de rêve et de fête au Pays du Sapin de Noël. Toute une région scintille dans des décors féériques et les rues embaument le vin chaud et la cannelle. De Sélestat, cité historique de l'Arbre de Noël, à Orschwiller, petite bourgade viticole transformée en village de Noël (tous les deux ans), la magie de Noël illumine les yeux et réchauffe les cœurs. À voir et à revoir.

DER ZAUBER DER WEIHNACHT • Magisches Ambiente und Feststimmung im Land des Weihnachtsbaumes. Eine ganze Region glitzert im Weihnachtsschmuck. In den Straßen duftet es nach Glühwein und Zimt. Von Sélestat – historische Heimat des Weihnachtsbaums – bis Orschwiller – ein alle zwei Jahre zum Weihnachtsdorf umdekoriertes Weindorf – bringt die Zauber der Weihnacht die Augen zum Leuchten und wärmt die Herzen. Weihnachten im Elsass – immer wieder einen Besuch wert!



© Denis Wenner

Embrasez le ciel...

Le Schieweschläue – comprenez le lancer de disques enflammés – a lieu tous les ans à la veille du premier dimanche de Carême sur les hauteurs de Dieffenthal. Un spectacle saisissant. À la tombée de la nuit, au Rocher des Celtes, les disques de bois rougis dans le feu et frappés sur une pierre plate sont projetés dans les airs à l'aide d'un bâton flexible, dessinant de lumineuses arabesques dans le ciel. Cette tradition d'origine celte permet de chasser l'hiver et d'annoncer l'arrivée prochaine du printemps.

FEURIGE SPUREN AM HIMMEL • Das traditionelle Schieweschläue (Scheibenschlagen, also das Werfen brennender Holzscheiben) belebt jedes Jahr am Vorabend des ersten Fastensontags den Keltenfelsen in Dieffenthal. Das beeindruckende Spektakel beginnt bei Einbruch der Nacht. Die Holzscheiben werden zunächst im Feuer zum Glühen gebracht und dann mithilfe eines biegbaren Stocks auf eine flache Steinrampe geschlagen, sodass sie hoch in die Luft geschleudert werden und leuchtende Arabesken in den Himmel zaubern. Die Tradition keltischen Ursprungs soll den Winter vertreiben und den Frühling ankündigen.

Les Ateliers de la Seigneurie, le patrimoine au bout des doigts



Place de la Mairie
67140 Andlau
03 88 08 65 24
contact@lesateliersdelaseigneurie.eu
www.lesateliersdelaseigneurie.eu

Aux Ateliers de la Seigneurie le patrimoine se met en mouvement avec des manipulations de maquettes, des démonstrations d'artisans, des stages et ateliers, des dégustations ou encore des activités.

Adulte : 6 €
Enfant : 4,50 €

Ouverture : Mar-dim. Fév, mars, oct et déc.
14h-18h. Avril à juin et sept. 10h-13h et 14h-18h. Juillet et août 11h-19h.

Fermeture hebdo : Lundi



Heli Travaux



Aerodrome de Colmar / Houssen
68000 Colmar
03 89 77 20 28
helitravaux@orange.fr
www.helitravaux.com

Découverte de la région vue du ciel en hélicoptère. Baptêmes de l'air, vols exclusifs, sorties insolites et initiation au pilotage.

Adulte : 39 € à 147 €

Ouverture : Merc-dim 10h-12h et 14h-18h. Jf sur demande.



Globules Verts



32 rue des Chalets
67730 La Vancelle
06 37 77 09 75
joel@globulesverts.com
www.globulesverts.com

Guide de randonnée à pied, à vélo, à moto électrique et à raquette à neige. Randonnée à moto électrique d'avril à septembre: moto, casque et gants fournis. Raquette à neige selon enneigement. Randonnée à pied à thème: légendes, histoire, tout public....

Pass 1h : 60 €
Pass 1/2 journée : 120 €

Ouverture : 9h-12h et 14h-17h



Alsace canoës



Route de Marckolsheim
Moulin de la chapelle
67600 Sélestat
06 83 78 59 43
info@alsace-canoes.com
www.alsace-canoes.com

Alsace Canoës vous propose des balades ou randonnées en canoës familiaux ou en kayak monoplace sur une large palette de nos rivières alsaciennes. Sorties au "libre cours" ou sorties encadrées, 1/2 journée, journée, 2 jours et plus. Le canoë est accessible à tous, n'ayez crainte !

Ouverture : Prendre rdv par téléphone. Saison estivale: accueil du mar-sam 14h-18h30



Canoë Kayak Club de l'III Sélestat - CAKCIS



4 imp. J-François Champollion
67600 Sélestat
03 88 92 29 84
cakcis.selestat@gmail.com
www.cakcis.com

Organise des randonnées encadrées ou en location de mai à septembre en canoë, kayak ou stand up paddle. Nous vous conseillons vivement de nous téléphoner pour prendre rendez-vous.

Ouverture : Prendre rdv par téléphone.



Cinéma Sélect



48 rue du Président Poincaré
67600 Sélestat
03 88 92 86 16
select.cine.allocine.fr

3 salles climatisées numériques et 3D, son dolby SR dans toutes les salles. Retrouvez chaque semaine le programme, chaque mois celui du ciné club, les informations et bandes annonces sur notre site internet.

Ouverture : tous les jours



Le Nautilus



5 passage Sainte Barbe
67600 Sélestat
06 10 69 87 78
lenautilus-escapegame@laposte.net
www.lenautilus-escapegame.fr

Entrez dans le sous-marin le plus mythique de l'histoire de la littérature. Sortirez-vous avant son auto-destruction ?

Adulte : 22 € à 28 €

Ouverture : vend-dim 14h-20h. Horaires étendus pendant les vacances scolaires, voir site internet.

Les Canoës du Ried



35 route de Marckolsheim
67600 Sélestat
06 08 91 85 56
contact@canoes-du-ried.com
www.canoes-du-ried.com

Venez découvrir « L'Alsace au fil de l'eau » en canoë canadien familial ou en canoë kayak à travers différentes formules: grande journée (25km), petite journée (15km), grande après-midi (15km) et petite après-midi (10km).

Ouverture : Tous les jours. Détail sur le site internet



Piscine des remparts



Avenue Adrien Zeller
67600 Sélestat
03 88 58 89 00
piscine.remparts@ville-selestat.fr
www.piscine-remparts.fr

Certainement séduits par la vue panoramique sur le lac de canotage avec au loin le célèbre château du Haut-Koenigsbourg, vous serez également surpris par les équipements: bassin ludique et de nage en inox, toboggan de 65m, espace bien-être.

Adulte : 5 €

Enfant : 3 €

Ouverture : détail sur le site internet



Parc du Petit Prince



68190 Ungersheim
03 89 62 43 00
contact@parcupetitprince.com
www.parcupetitprince.com

Parc à la fois poétique et ludique, il invite tous ses visiteurs à un voyage de planète en planète sur les traces du héros d'Antoine de Saint-Exupéry, tel un grand livre à ciel ouvert. 32 attractions et animations inédites y sont proposées pour les enfants et les adultes. Une journée inoubliable, pleine d'émotions, de sensations et de poésie vous attend !

Ouverture : du 8 avril au 5 novembre, détail sur le site internet



My Classic Automobile



15 route de Colmar
68920 Wintzenheim
06 62 83 14 12
contact@myclassicautomobile.com
www.myclassicautomobile.com

My Classic Automobile vous permet de prendre le volant d'une dizaine de voitures de sport & prestige de légende: Jaguar, Corvette, Ferrari, Lamborghini... ! Venez réaliser votre rêve en famille ou avec vos amis le temps d'une ballade sur les routes d'Alsace.



Info plus !

L'Alsace et ses 2 500 kilomètres d'itinéraires cyclables se prête à toutes les découvertes à bicyclette. Une destination vélo à découvrir en mode tranquille ou technique.

GUT ZU WISSEN!

Mit seinem 2.500 Kilometer langen Radwegnetz eignet sich das Elsass hervorragend für Entdeckungstouren mit dem Fahrrad. Die Fahrraddestination Elsass ist dabei für Freizeit- und Sportradler gleichermaßen geeignet.



DE SOMMET EN SOMMET Plus haut, plus beau

VON GIPFEL ZU GIPFEL • JE HÖHER, DESTO SCHÖNER

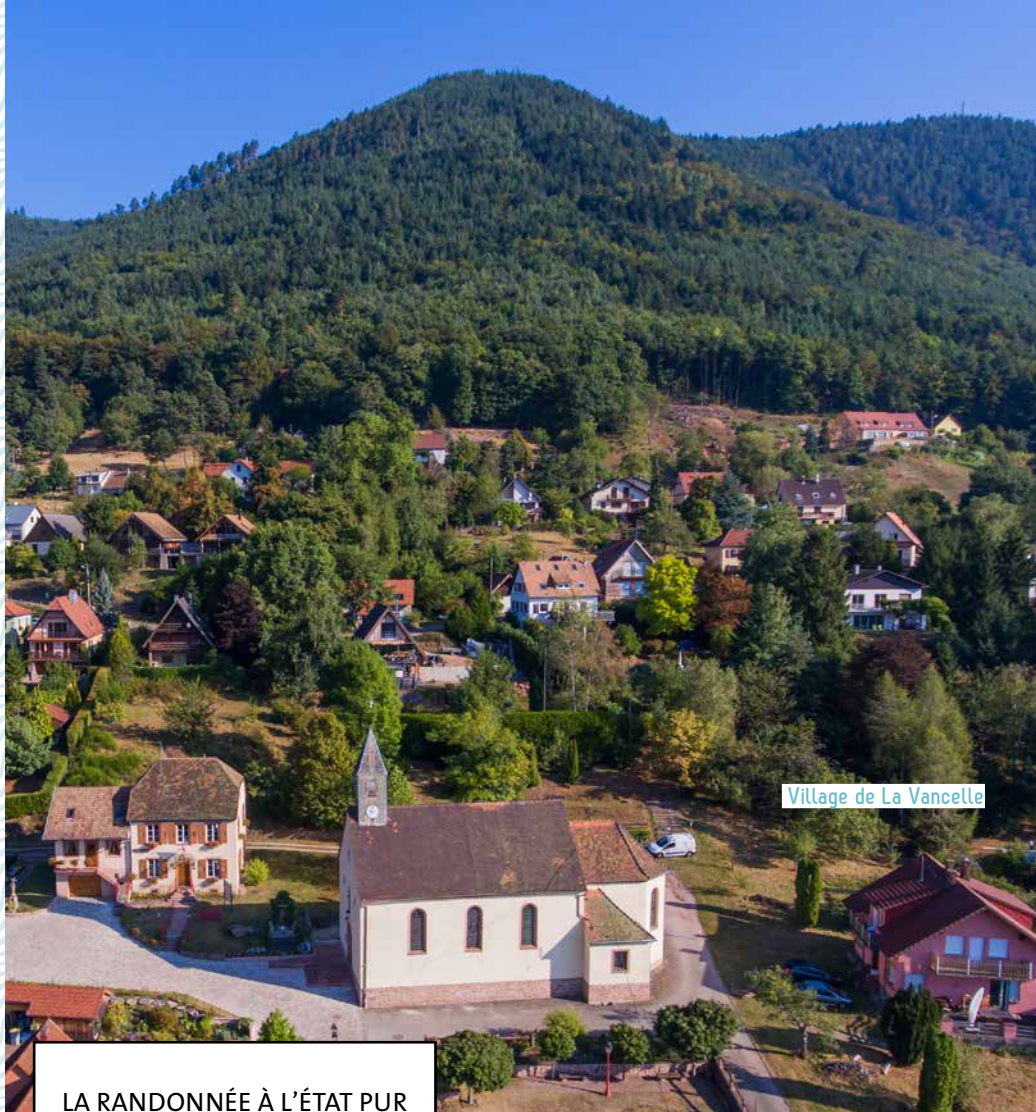




ENTRE COLLINES ET SOMMETS VOSGIENS, AUX PORTES DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES BALLONS DES VOSGES, LA RÉGION DE SÉLESTAT HAUT-KËNIGSBURG OFFRE UN MAGNIFIQUE DÉFILÉ DE PANORAMAS. UNE VISION À 360° SUR LA PLAINE D'ALSACE, LA FORÊT NOIRE ET MÊME LES ALPES.

An der Pforte zum Regionalen Naturpark „Ballons des Vosges“ bietet die zwischen Hügelland und Vogesengipfeln gelegene Region Sélestat – Hohkönigsburg eine beeindruckende Palette atemberaubender Aussichten. Geniessen Sie den Fernblick auf die Elsassische Ebene, den Schwarzwald und sogar bis zu den Alpen.





Village de La Vancelle

LA RANDONNÉE À L'ÉTAT PUR

Les deux pieds sur terre et le nez en l'air dans des paysages panoramiques : en route vers le bonheur sur les chemins de randonnée de la région de Sélestat Haut-Kœnigsbourg, qui font rimer merveilles de la nature et hauts lieux de culture.

WANDERN PUR • Ein Fuß vor den anderen und stets frischen Wind um die Nase: Erkunden Sie unsere Panoramalandschaften auf Schusters Rappen und erleben Sie pures Wanderglück auf den Wanderwegen der Region Sélestat – Hohkönigsburg – Naturwunder und Kulturschätze inklusive.

**Cartes des randonnées
et IGN disponibles dans
les bureaux de Sélestat
Haut-Koenigsbourg Tourisme**

Trésor de Charlemagne et Pont des Fées

Traverser le massif du Chalmont, au départ de La Vancelle, c'est aller à la découverte d'un site de légendes : trésor de Charlemagne, Dame Blanche, Pont des Fées. Au sommet, un rocher belvédère découvre un point de vue surprenant sur toute la vallée.

*DER SCHATZ KARLS DES GROSSEN
UND DIE FEENBRÜCKE • Um den
Chalmont (Schalenberg oder auch
Karlsberg) oberhalb von La Vancelle
ranken sich zahlreiche Legenden.
Man denke nur an den Schatz Karls
des Großen, die Weiße Frau und
die Feenbrücke! Ein Aussichtsfelsen
auf dem Gipfel des Chalmont
bietet einen atemberaubenden
Panoramablick über das ganze Tal.*



À l'assaut de la forteresse

Un parcours pour s'émerveiller. Vous partez à l'assaut du château du Haut-Koenigsbourg à l'abri des arbres de la forêt. L'arrivée à la forteresse est le point d'orgue exceptionnel de la randonnée. Panorama remarquable également dans le massif du Hahnenberg et au château de l'Ortenbourg.

*STÜRMEN SIE DIE FESTUNG • Eine wunderschöne Wanderung.
Brechen Sie im Schutz des dichten Waldes zur Eroberung der
Hohkönigsburg auf. Mit der Ankunft am Burgtor ist der Höhe-
und Zielpunkt der Wanderung erreicht. Beeindruckend ist auch
die Aussicht auf dem Hahnenberg und von der Burg Ortenberg.*



© D. Millius

Châteaux de Kintzheim
et du Haut-Koenigsbourg

L'appel de la nature

Vous êtes amateur de grande randonnée ? Le GR 5 est fait pour vous et vous conduit à travers le massif du Haut-Koenigsbourg en empruntant le chemin de Saint-Jacques de Compostelle via le vignoble d'Orschwiller et Kintzheim. En toute sérénité.

*DER RUF DER NATUR • Sie lieben Streckenwanderungen? Dann ist
der Fernwanderweg GR 5 das Richtige für Sie! Er führt Sie zunächst
durch das Massiv der Hohkönigsburg und anschließend auf dem
Jakobsweg durch die Weinberge bei Orschwiller und Kintzheim.
In aller Gelassenheit.*

Remparts et cimetière fortifié



Rue de l'Eglise
67730 Châtenois
03 88 82 02 74
mairie@chatenois.fr
www.mairie-chatenois.fr

Une double enceinte de remparts appelée cimetière fortifié enserrait le quartier du château qui comprenait l'église, le cimetière, la maison du baillage (Amthaus), des puits probablement, 2 maisons fortes dont l'actuel presbytère ainsi qu'au moins 20 maisons individuelles. "La Fête des Remparts" y est organisée chaque 2e dimanche de juin.

Ouverture : toute l'année

Tour des Sorcières



Rue de l'Eglise
67730 Châtenois
03 88 82 02 74
mairie@chatenois.fr
www.mairie-chatenois.fr

La tour des Sorcières est une porte gothique qui date du XVe siècle. Elle a été remaniée en 1830, sa toiture est récente. C'est l'une des plus belles portes d'Alsace et l'une des plus représentées (marqueterie, dessins de Hansi, Bernard Buffet).

Ouverture : toute l'année, visible uniquement de l'extérieur

Tumuli



Rue du Moulin
67600 Mussig
03 88 85 31 44
mairie.mussig@evc.net
www.mussig.fr

A environ 500m à l'Ouest du village de Mussig, sur des prés bordant la forêt de l'III, se détache un important groupe d'une cinquantaine de tumuli érigés au Premier Âge du fer (entre 750 à 450 av JC). Ces monticules de forme circulaire, de taille variable, recouvrent une ou plusieurs sépultures. Site interdit à tout véhicule

Ouverture : toute l'année

Château du Frankenberg



67220 Neubois
03 88 57 11 69

Du château, en observant le paysage alentours, le visiteur comprendra aisément le choix de ce sommet conique (703 m.), légèrement détaché du massif gréseux de l'Altenberg, pour la construction du Frankenberg. On y a également vue sur Sélestat et l'Ortenbourg.

Ouverture : toute l'année

Château du Haut-Koenigsbourg



D159
67600 Orschwiller
03 69 33 25 00
haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr
www.haut-koenigsbourg.fr

Sa silhouette caractéristique marque le paysage alsacien depuis près de 900 ans. Visible de loin, l'imposante forteresse domine la route des vins qui serpente à ses pieds et offre un panorama grandiose sur la plaine d'Alsace.

Ouverture : Billetterie: Janv, fév, nov, déc. 9h30-12h et 13h-16h30. Mars, oct. 9h30-17h. Avril, mai, sept. 9h15-17h15. Juin à août 9h15-18h.

Château de l'Ortenbourg



Parking Hünelmühle
67750 Scherwiller
03 88 58 33 33
mairie@scherwiller.fr
www.scherwiller.fr

Construit au 13è s., c'est l'une des plus imposantes ruines de la vallée du Rhin. Les spécialistes considèrent son système défensif comme étant exemplaire avec son mur-bouclier et son donjon de 32m de haut. Le château a été édifié à l'extrémité d'une crête et offre une très belle vue sur la plaine ainsi que sur le Château du Ramstein.

Ouverture : toute l'année

Château de l'Ortenbourg



Les Remparts Vauban



Boulevard Vauban

67600 Sélestat

03 88 58 07 31

animation.patrimoine@ville-selestat.fr

www.selestat.fr

Ils sont édifiés entre 1675 et 1691 sur ordre de Louis XIV par Jacques Tarade, d'après des plans de Vauban. Ils suivent un tracé proche de celui de l'enceinte médiévale. Les remparts portent la commande publique d'art contemporain « le Rêve » de Sarkis (1993).

Ouverture : toute l'année

Porte de Strasbourg



Place de la porte de Strasbourg

67600 Sélestat

03 88 58 07 31

animation.patrimoine@ville-selestat.fr

www.selestat.fr

Construit en 1679, cet imposant ouvrage en grès rose, briques et pierres de taille est la seule porte qui subsiste des fortifications conçues par Vauban, exécutées par Tarade. Louvois, ministre du Roi Soleil, en a posé la 1ère pierre en scellant sous son jambage gauche une caissette de plomb contenant le procès verbal de la cérémonie, des monnaies et médailles.

Ouverture : toute l'année, visible uniquement de l'extérieur

Tour de l'Horloge ou tour Neuve



Rue des Chevaliers

67600 Sélestat

03 88 58 07 31

animation.patrimoine@ville-selestat.fr

www.selestat.fr

Elle comporte une horloge dont le mécanisme est dû à Jean-Baptiste Schwilgué. Elle constituait l'une des quatre portes de la seconde enceinte (1280). Les peintures murales sur la façade sud représentent d'un côté le calvaire avec la Vierge et Ste-Foy et de l'autre St-Christophe. Sous la voûte, on distingue des armoiries et des scènes de corporations.

Ouverture : toute l'année, visible uniquement de l'extérieur

Tour des Sorcières



Place de la porte de Strasbourg

67000 Sélestat

03 88 58 07 31

animation.patrimoine@ville-selestat.fr

www.selestat.fr

Il s'agit de l'ancienne porte basse (Niedertor) qui ouvre le flanc Est de la première enceinte (1216) vers Strasbourg. Son état actuel est d'autant plus différent de son aspect d'origine que son passage en arc brisé a été obstrué. Les étages supérieurs vont servir de prison, en particulier au XVIIe pour les « sorcières » avant leur exécution.

Ouverture : toute l'année, visible uniquement de l'extérieur

Quartier des Remparts à Châtenois



Eglise Historique


1A rue de l'Eglise
67600 Baldenheim
03 88 85 31 30
bernard.peter0681@orange.fr

Archéologiquement très intéressante, notamment pour ses nombreuses sépultures seigneuriales, l'église historique de Baldenheim a conservé un décor médiéval peint unique en Alsace. Les peintures murales du chœur (XVème siècle) ont été réalisées d'après les dessins de Martin Schongauer.

Ouverture : de Pâques au 30/06 dim et jf 14h-18h. 1/07 au 31/08 merc-dim 14h-18h. En sept. dim 14h-18h

Eglise Saint-Georges


Rue de l'Eglise
67730 Châtenois
03 88 82 07 41
www.paroissesaintbenoit.com

L'église Saint-Georges a conservé son clocher roman, aujourd'hui couvert de tuiles multicolores vertes reconnaissables de très loin. Ses quatre échauguettes d'angles datent de 1530. L'intérieur, très XVIIIe, peut se targuer de posséder un orgue Silbermann.

Ouverture : du 15/03 au 11/11 9h-18h30

Eglise Saint-Michel


Rue de l'Eglise
67650 Dieffenthal
03 88 92 49 16

L'église Saint-Michel est construite au XVIIIe siècle sur l'emplacement d'un sanctuaire plus ancien. Cette église est agrandie au début du XIXe siècle. Elle se distingue par le chambranle de son portail, entièrement sculpté de volutes.

Ouverture : toute l'année 8h-18h

Abbatiale Saint-Maurice


Rue de l'Eglise
67600 Ebersmunster
03 88 85 78 32
contact@amisabbatiale-ebersmunster.fr
amisabbatiale-ebersmunster.fr

L'Abbatiale Saint-Maurice est un bijou du baroque alémanique. Richement décoré de stucs, de dorures et de vastes fresques, elle renferme également un orgue Silbermann de 1730, parmi les plus prestigieux de France.

Ouverture : de novembre à mai 9h-17h et de juin à octobre 9h-18h

Eglise Saint-Martin


Rue de la Liberté
67600 Kintzheim
03 88 82 27 18

Dédiée à Saint-Martin, elle est située sur un promontoire au centre du village qui révèle encore des traces d'anciennes fortifications et sur lequel s'élevait jadis un édifice religieux. L'église actuelle fut construite entre 1844 et 1846. L'Église renferme le reliquaire de la Dent de Saint-Jacques.

Ouverture : du 1/05 au 30/09 9h-18h et lors des offices

Eglise Saint-Oswald


Rue Principale
67600 Müssig
03 88 85 32 78
paroisses-saintelucie.fr/index.php/les-paroisses/mussig

L'Église Saint-Ostwald est située au cœur du village de Müssig. Un premier édifice religieux est mentionné dès 1371. Lors d'un incendie déclaré en 1891, l'église est détruite. Le lieu de culte est remplacé en 1898.

Ouverture : toute l'année 8h-19h

Eglise Saint-Maurice



Rue de l'Eglise
67600 Orschwiller
03 88 92 06 51

Cette église de la fin du XVIII^e siècle surplombe le village et offre une superbe vue sur la plaine d'Alsace et le vignoble depuis le promontoire aménagé derrière son cimetière.

Ouverture : Du 01/04 au 31/10 lun-dim 9h-18h ou sur rdv.

Cimetière israélite



Chemin du Paradiesweg
67600 Sélestat
03 88 82 80 61

Créé vers 1622 à l'initiative des prévôts des juifs des communautés de Bergheim, Ribeauvillé et Dambach-la-Ville. Il a ensuite été agrandi à plusieurs reprises au cours des XVII^e et XVIII^e siècles.

Ouverture : sur demande

Eglise protestante - Eglise des Récollets



Place du Marché aux Pots
67600 Sélestat
03 88 92 00 18
www.martinbucur.org

L'actuel lieu de culte protestant occupe le chœur de l'ancienne église du couvent des Franciscains, érigé dès 1280 en style gothique. Une nef imposante fut ajoutée au 14^e siècle, puis, vers 1425, la chapelle polygonale surmontée d'une flèche ajourée. Abandonnée par les Récollets, l'église ne retrouva sa vocation culturelle qu'en 1881.

Ouverture : Du 15/07 au 15/08 lun-vend 14h30-17h30

Eglise Saint-Antoine



3 rue Saint-Antoine
67600 Sélestat
03 88 92 04 45
selestat@fmnd.org
fmnd.org/activites.php?id_lieu=9

L'église néo-gothique sera réalisée par l'architecte Adolphe Molz, en grès rose plutôt qu'en béton, comme initialement prévu. Elle est achevée en 1931. L'orgue installé en 1992 provient de la chapelle Saint-Vincent-de-Paul de la Teppe à Tain l'Hermitage (Drôme) fabriqué alors par Joseph Merklin en 1885.

Ouverture : en hiver: 7h-18h45 et en été: 7h-20h15

Eglise Sainte-Foy



Place du Marché Vert
67600 Sélestat
03 88 58 07 31
animation.patrimoine@ville-selestat.fr
www.selestat.fr

Cette église romane, au cœur de la ville médiévale, et dont la construction a débuté en au XI^e siècle, recèle en son sein quelques trésors. En descendant dans la crypte, vous pourrez notamment admirer le buste de la Belle Inconnue de Sélestat.

Ouverture : du 1/01 au 31/03 et du 1/11 au 2/12 8h-12h et 13h30-18h. Du 1/04 au 31/10 8h-19h. Du 3 au 31/12 9h-19h

Eglise Saint-Georges



Place St-Georges
67600 Sélestat
03 88 58 07 31
animation.patrimoine@ville-selestat.fr
www.selestat.fr

Construite entre 1220 et 1500, St-Georges est un des fleurons du gothique alsacien. Son magnifique chœur abrite des vitraux datant pour certains du XVe siècle.

Ouverture : Du 1/01 au 31/03 et du 1/11 au 2/12 8h-12h et 13h30-18h. Du 1/04 au 31/10 8h-19h. Du 3 au 31/12 9h-19h.

Village de Noël
à Sélestat



© P.-Mod

Synagogue



Rue de la Synagogue
67600 Sélestat
03 88 92 07 08

De plan centré à l'image des synagogues rhénanes, cette synagogue présente une décoration d'esprit néo-roman très sobre. Sans retrouver le dôme initial, elle est restaurée après guerre. A cette occasion, l'ancien bain rituel, Mikvé, est dégagé.

Ouverture : uniquement sur demande

Info plus !

Notre équipe vous conseille, sourire compris ! Rendez vous dans nos bureaux d'accueil cf dernière page.

GUT ZU WISSEN!

Unser freundliches Team berät Sie gerne! Besuchen Sie uns (Adressen s. letzte Seite).

Comment venir ?



PAR LA ROUTE

Mit dem Auto / By car

- Autoroute A35 – E25
- Sortie Nord (N°16) : accès ZI Nord et centre ville
- Sortie Sud (N°17) : accès Sélestat ouest et centre ville
- Sortie Sud (N°18) puis D 1083 : Sélestat centre

Organiser et planifier

ses déplacements : www.vialsace.eu

Distances / Entfernung / Distance

Strasbourg 52 Km - Colmar 27 Km
Mulhouse 68 Km - Paris 538 Km
Bruxelles 480 Km - Luxembourg 270 Km
Genève 345 Km



PAR TRAIN

Mit dem Zug / By train

TGV Est : Paris - Sélestat 2h12
un aller / retour quotidien

Autres liaisons TGV :

- Strasbourg / Champagne Ardennes TGV - 1h18
- Strasbourg / Lorraine TGV - 38mn
- Strasbourg / Stuttgart - 1h18
- Mulhouse / Lyon - 3h50
- Gare Sélestat / Strasbourg 20 mn (TER)
- Gare Sélestat / Mulhouse 34 mn (TER)

www.voyages-sncf.com



PAR AVION

Mit dem Flugzeug / By plane
Met het vliegtuig

• Aéroport international de Strasbourg (situé à 37 km)
www.strasbourg.aeroport.fr

• Euroairport de Bâle-Mulhouse (situé à 89 km)
www.euroairport.com



MUSÉE & FOURNIL
MAISON DU PAIN
D'ALSACE
SÉLESTAT

*Sentez, goûtez, vivez
l'histoire du pain !*

La Maison du Pain est un musée où vous pourrez découvrir l'histoire et les secrets du pain à travers les âges.

C'est également un fournil en activité qui propose des dégustations-ventes de pains spéciaux et originaux réalisés devant vous par les boulangers de l'association de la Maison du Pain.

Tout au long de l'année un programme de visites, ateliers et conférences vous permet d'en savoir plus sur le pain.

Venez nous voir !

Rue du sel à Sélestat
Tél : +33 (0)3 88 58 45 90
contact@maisondupain.org
www.maisondupain.org

château du Haut-Koenigsbourg



Escapade à travers 900 ans d'histoire !

Visites, ateliers, promenade bucolique dans le jardin médiéval... autant de manières de découvrir cette étonnante forteresse.

© Jonathan Sarrailh/D47, CDB77, Marc Dossenn.

haut-koenigsbourg.fr

 château du
Haut-Koenigsbourg

 CONSEIL DÉPARTEMENTAL
BAS-RHIN

Tél. +33 (0)3 88 58 87 20

accueil@selestat-haut-koenigsbourg.com

BUREAUX D'ACCUEIL DE SÉLESTAT

Siège

10 boulevard Leclerc - BP 90184
67604 SÉLESTAT CEDEX (toute l'année)

Centre ville

Place d'Armes - Hôtel de Ville
67600 SÉLESTAT (mi-juin - mi-septembre)

BUREAU D'ACCUEIL DU VIGNOBLE

98 rue du Maréchal Foch
67730 CHÂTENOIS (juin - septembre)

BUREAU D'ACCUEIL DU MASSIF

DU HAUT-KËNIGSBURG
Route de Sélestat - 67600 KINTZHEIM
(mai - septembre)

POINT INFORMATION

ÉCO-TOURISTIQUE DU RIED
MAISON DE LA NATURE DU RIED
DE L'ALSACE CENTRALE
35 Ehnwihr - 67600 MUTTERSOLTZ
(juillet - août)



Boutique - Location de vélos
à assistance électrique -
Réservation d'hébergements

Boutique - E-bikes -
Reservierungszentrale
Shop Power-assisted bicycle rental
booking services